

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 339

30e jaargang

1 december 1987

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 3577/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	1
Verordening (EEG) nr. 3578/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd .....	3
Verordening (EEG) nr. 3579/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor stroop en bepaalde andere produkten van de suikersector .....	5
Verordening (EEG) nr. 3580/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector .....	7
Verordening (EEG) nr. 3581/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de verlaagde heffing bij invoer in Portugal van bepaalde hoeveelheden ruwe suiker bestemd voor de Portugese raffinaderijen .....	9
Verordening (EEG) nr. 3582/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten .....	10
Verordening (EEG) nr. 3583/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen ....	16
Verordening (EEG) nr. 3584/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de specifieke heffingen op rundvlees uit Portugal .....	19
Verordening (EEG) nr. 3585/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen .....	21
Verordening (EEG) nr. 3586/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van het steunbedrag voor sojabonen .....	22
Verordening (EEG) nr. 3587/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van het bedrag van de steun voor gedroogde voedergewassen .....	23

Verordening (EEG) nr. 3588/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden .....	26
Verordening (EEG) nr. 3589/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen	30
Verordening (EEG) nr. 3590/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de uitvoerrestituties voor oliehoudende zaden .....	35
Verordening (EEG) nr. 3591/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie .....	37
Verordening (EEG) nr. 3592/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de eerste deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3129/87 geopende permanente openbare inschrijving .....	39
Verordening (EEG) nr. 3593/87 van de Commissie van 30 november 1987 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....	40
Verordening (EEG) nr. 3594/87 van de Commissie van 30 november 1987 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....	42
Verordening (EEG) nr. 3595/87 van de Commissie van 30 november 1987 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....	45
Verordening (EEG) nr. 3596/87 van de Commissie van 25 november 1987 betreffende de levering van olijfolie aan de Republiek Kaapverdië als voedselhulp ....	48
Verordening (EEG) nr. 3597/87 van de Commissie van 30 november 1987 inzake de levering van zachte tarwe aan Ethiopië als voedselhulp .....	51
<b>* Verordening (EEG) nr. 3598/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling, voor 1988, van het contingent voor de invoer in Portugal van kaas uit Spanje .....</b>	<b>54</b>
<b>* Verordening (EEG) nr. 3599/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling voor 1988 van de oorspronkelijke contingenten voor de invoer in Spanje van melk en zuivelproducten uit derde landen .....</b>	<b>55</b>
<b>* Verordening (EEG) nr. 3600/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling, voor 1988, van het contingent voor de invoer in Portugal van kaas uit derde landen .....</b>	<b>57</b>
<b>* Verordening (EEG) nr. 3601/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot wijziging van de bij Verordening (EEG) nr. 3955/86 vastgestelde indicatieve plafonds en de streefhoeveelheden die van toepassing zijn in het kader van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector rundvlees</b>	<b>58</b>
<b>* Verordening (EEG) nr. 3602/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2321/86 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1336/86 van de Raad tot vaststelling van een vergoeding voor de definitieve beëindiging van de melkproductie ...</b>	<b>59</b>
Verordening (EEG) nr. 3603/87 van de Commissie van 30 november 1987 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Polen .....	60
Verordening (EEG) nr. 3604/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ....	61

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 3605/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag .....	63
Verordening (EEG) nr. 3606/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot rectificatie van de Verordeningen (EEG) nr. 3564/87 en (EEG) nr. 3565/87 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst en van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd .....	65
Verordening (EEG) nr. 3607/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....	67
Verordening (EEG) nr. 3608/87 van de Commissie van 30 november 1987 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	68

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

87/561/EEG :

- \* **Beschikking van de Raad van 18 november 1987 betreffende de overgangsmaatregelen inzake het verbod op de toediening van hormonale stoffen aan landbouwhuisdieren .....** 70

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 3577/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1900/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1944/87 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-

dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 27 november 1987 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1944/87 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 40.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 185 van 4. 7. 1987, blz. 38.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

### BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen	
		Portugal	Derde landen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	2,92	192,70
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	54,18	255,01 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	38,96	166,38 <sup>(3)</sup>
10.03	Gerst	26,71	184,83
10.04	Haver	89,99	132,98
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	3,24	168,85 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
10.07 A	Boekweit	26,71	119,00
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	26,71	125,03 <sup>(6)</sup>
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	27,08	173,61 <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andere granen	26,71	57,31 <sup>(8)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	18,19	283,88
11.01 B	Meel van rogge	68,65	247,04
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	97,40	408,69
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	18,44	305,39

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 van de Raad worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

<sup>(8)</sup> De in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2913/86 van de Raad bedoelde heffing wordt vastgesteld bij inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3140/86 van de Commissie.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3578/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1900/87<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1945/87 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 27 november 1987 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 40.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 185 van 4. 7. 1987, blz. 41.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout van herkomst uit derde landen worden toegevoegd

## A. Granen en meel

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
		12	1	2	3
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

## B. Mout

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
		12	1	2	3	4
11.07 A I a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

## VERORDENING (EEG) Nr. 3579/87 VAN DE COMMISSIE

van 30 november 1987

## tot vaststelling van de invoerheffingen voor stroop en bepaalde andere producten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 229/87<sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
16, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 1, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1785/81 een heffing wordt toegepast bij  
invoer van de in artikel 1, lid 1, van die verordening  
genoemde producten;

Overwegende dat de heffing op de in artikel 1, lid 1, sub  
d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde produk-  
ten, in voorkomend geval forfaitair, berekend moet  
worden op basis van het gehalte aan saccharose of met  
inbegrip van het gehalte aan andere suikers omgerekend  
in saccharose, van het betrokken produkt op basis van de  
heffing op witte suiker; dat evenwel heffingen op ahorn-  
suiker en ahornsuikerstroop beperkt worden tot het  
bedrag dat voortvloeit uit de toepassing van het in het  
kader van de GATT geconsolideerde douanerecht;

Overwegende dat krachtens artikel 7 van Verordening  
(EEG) nr. 837/68 van de Commissie van 28 juni 1968  
houdende uitvoeringsbepalingen inzake de heffing in de  
suikersector<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1428/78<sup>(4)</sup>, het basisbedrag van de heffing voor 100  
kilogram van het produkt moet worden vastgesteld per  
percent saccharosegehalte;

Overwegende dat het basisbedrag van de heffing gelijk  
moet zijn aan één honderdste van het rekenkundig  
gemiddelde van de heffing per 100 kilogram witte suiker  
gedurende de eerste twintig dagen van de maand welke  
vooraftaat aan de maand waarvoor het basisbedrag van de  
heffing wordt vastgesteld; dat evenwel het rekenkundig  
gemiddelde van de heffingen vervangen moet worden  
door de heffing op witte suiker welke van toepassing is op  
de dag waarop het basisbedrag wordt vastgesteld, wanneer  
deze heffing ten minste 0,73 Ecu van dit gemiddelde  
afwijkt;

Overwegende dat het basisbedrag elke maand moet  
worden vastgesteld; dat het evenwel gewijzigd moet  
worden in de periode tussen de dag van vaststelling  
daarvan en de eerste dag van de maand volgende op de  
maand waarvoor het basisbedrag geldt, indien de heffing  
op witte suiker ten minste 0,73 Ecu afwijkt van het hier-  
boven bedoelde rekenkundig gemiddelde of van de  
heffing op witte suiker op grond waarvan het basisbedrag  
werd berekend; dat in dat geval het basisbedrag gelijk  
moet zijn aan één honderdste van de heffing op witte  
suiker waarvan voor de wijziging werd uitgegaan;

Overwegende dat het aldus berekende basisbedrag moet  
worden aangepast aan de hand van de wijzigingen van de  
drempelprijs voor witte suiker tussen de maand van de  
vaststelling van het basisbedrag en de periode waarvoor  
dat bedrag geldt; dat het bedrag van deze aanpassing,  
gelijk aan één honderdste van het verschil tussen deze  
beide drempelprijzen, moet worden afgetrokken van of  
toegevoegd aan het basisbedrag overeenkomstig de bepa-  
lingen van artikel 7, lid 6, van Verordening (EEG) nr.  
837/68;

Overwegende dat de heffing op de in artikel 1, lid 1, sub  
f) en g), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde  
produkten luidens lid 6 van artikel 16 bestaat uit een vari-  
abel en een vast element; dat het vaste element bij 100  
kg droge stof gelijk is aan een tiende van het bedrag van  
het vaste element dat wordt berekend overeenkomstig  
artikel 14, lid 1, punt B, van Verordening (EEG) nr.  
2727/75 van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1900/87<sup>(6)</sup>, voor de vaststelling van de  
heffing bij invoer van produkten van post 17.02 B II van  
het gemeenschappelijk douanetarief en dat het variabele  
element per 100 kg droge stof gelijk is aan 100 maal het  
basisbedrag van de invoerheffing dat vanaf de eerste van  
iedere maand geldt voor de in genoemd artikel 1, lid 1,  
sub d), bedoelde produkten; dat de heffing maandelijks  
moet worden vastgesteld;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(7)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(8)</sup>,  
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de  
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd  
binnen een contante maximummarge op een bepaald  
moment van 2,25 %,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 40.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.



— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ;

Overwegende dat uit de toepassing van deze bepalingen voortvloeit dat de invoerheffingen voor de betrokken produkten moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 1, lid 1, sub d), f) en g), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor stroop en bepaalde andere produkten van de suikersector

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt	Heffing per 100 kg droge stof
17.02	Andere suikers in vaste vorm ; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen ; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd ; karamel :		
	C. Ahornsuiker en ahornsuikerstroop	0,5255	—
	D. andere suikers en stropen (met uitzondering van lactose (melksuiker), glucose en maltodextrine) :		
	I. Isoglucose	—	62,22
	ex II. overige	0,5255	—
	E. Kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd	0,5255	—
	F. I. Karamel bevattende, in droge toestand, 50 of meer gewichtspercenten saccharose	0,5255	—
21.07	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen :		
	F. Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :		
	III. van isoglucose	—	62,22
	IV. andere	0,5255	—

## VERORDENING (EEG) Nr. 3580/87 VAN DE COMMISSIE

van 30 november 1987

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 229/87<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 19, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bepaalt dat het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, sub d), van genoemde verordening genoemde produkten en de prijzen van de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat volgens artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 met betrekking tot uitvoeringsbepalingen voor de restitutie bij uitvoer van suiker<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, de restitutie voor 100 kilogram van de in artikel 1, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten die worden uitgevoerd, gelijk is aan het basisbedrag, vermenigvuldigd met het saccharosegehalte, in voorkomend geval verhoogd met het gehalte aan andere als saccharose berekende suikersoorten; dat dit saccharosegehalte van het betrokken produkt overeenkomstig het bepaalde in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restitutie bij uitvoer van suiker<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1467/77<sup>(6)</sup>, wordt vastgesteld;Overwegende dat volgens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 766/68 het basisbedrag van de restitutie voor sorbose, uitgevoerd in ongewijzigde staat, gelijk moet zijn aan het basisbedrag van de restitutie, verminderd met een honderdste van de restitutie bij de produktie die, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1400/78 van de Raad van 20 juni 1978 houdende vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restitutie bij de produktie voor in de chemische industrie gebruikte suiker<sup>(7)</sup> geldt voor de in de bijlage van deze laatste verordening vermelde produkten;

Overwegende dat het basisbedrag van de restitutie voor de overige in artikel 1, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde en in onveranderde vorm uitgevoerde produkten gelijk moet zijn aan het honderdste deel van het bedrag dat wordt bepaald met inachtneming

van enerzijds het verschil tussen de interventieprijs voor witte suiker die gedurende de maand waarvoor het basisbedrag wordt vastgesteld, geldt voor de niet-deficitaire gebieden van de Gemeenschap, en de voor witte suiker op de wereldmarkt geconstateerde noteringen of prijzen, en anderzijds de noodzaak om een evenwicht tot stand te brengen tussen het gebruik van basisprodukten uit de Gemeenschap met het oog op de uitvoer van verwerkte produkten naar derde landen en het gebruik van de tot het veredelingsverkeer toegelaten produkten uit deze landen;

Overwegende dat de toepassing van het basisbedrag beperkt kan worden tot bepaalde in artikel 1, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten;

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 een restitutie kan worden vastgesteld bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, sub f) en g), van die verordening genoemde produkten; dat het niveau van de restitutie moet worden vastgesteld voor 100 kg droge stof, waarbij rekening wordt gehouden met de restitutie bij uitvoer voor de produkten van post 17.02 B II a) van het gemeenschappelijk douanetarief, de restitutie bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde produkten en met de economische aspecten van de betrokken uitvoer; dat de restitutie slechts wordt toegekend voor produkten die voldoen aan de voorwaarden welke zijn vastgesteld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1469/77 van de Commissie van 13 juni 1977 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de heffing en de restitutie voor isoglucose en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 192/75<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spelkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(10)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat de bovengenoemde restituties maandelijks vastgesteld dienen te worden; dat zij tussentijds kunnen worden gewijzigd;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.<sup>(4)</sup> PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.<sup>(5)</sup> PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.<sup>(6)</sup> PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.<sup>(7)</sup> PB nr. L 170 van 27. 6. 1978, blz. 9.<sup>(8)</sup> PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 9.<sup>(9)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(10)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

Overwegende dat de restituties voor de betrokken produkten, op basis van de voorafgaande bepalingen, worden vastgesteld op de niveaus die in de bijlage bij deze verordening zijn aangegeven;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal restituties bij uitvoer naar Portugal verleend kunnen worden; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, sub d), f) en g), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

**BIJLAGE**

**bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector**

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt <sup>(1)</sup>	Restitutiebedrag per 100 kg droge stof <sup>(2)</sup>
17.02	Andere suikers in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd; karamel:		
	D. andere suikers en stropen (met uitzondering van lactose (melksuiker), glucose en maltodextrine):		
	I. Isoglucose	—	45,06
	ex II. overige, met uitzondering van sorbose	0,4506	—
	E. Kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd	0,4506	—
	F. I. Karamel bevattende, in droge toestand, 50 of meer gewichtspereenten saccharose	0,4506	—
21.07	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen:		
	F. Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen:		
	III. van isoglucose	—	45,06
	IV. andere (met uitzondering van lactose-, glucose- en maltodextrinestroop)	0,4506	—

<sup>(1)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EEG) nr. 394/70). Het saccharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 vastgesteld.

<sup>(2)</sup> Alleen geldig voor de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1469/77 bedoelde produkten.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3581/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

**tot vaststelling van de verlaagde heffing bij invoer in Portugal van bepaalde hoeveelheden ruwe suiker bestemd voor de Portugese raffinaderijen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 229/87 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel  
16, lid 8,Overwegende dat, krachtens artikel 303 van de Akte van  
Toetreding van Spanje en Portugal, gedurende het tijdvak  
van zeven jaar volgende op de toetreding een verlaagde  
heffing geldt voor bepaalde hoeveelheden ruwe suiker van  
oorsprong uit bepaalde derde landen die in Portugal  
worden ingevoerd;Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 599/86 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)nr. 3260/87 <sup>(4)</sup>, de verlaagde heffing is vastgesteld bij  
invoer in Portugal van bepaalde hoeveelheden ruwe suiker  
bestemd voor de Portugese raffinaderijen;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 599/86 vervatte regels en voorschriften op de  
gegevens waarover de Commissie beschikt, leidt tot de  
vaststelling van de heffing overeenkomstig artikel 1 van  
deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De verlaagde heffing bij invoer in Portugal van ruwe  
suiker bestemd voor raffinage (post 17.01 B I van het  
gemeenschappelijk douanetarief) wordt voor de standaard-  
kwaliteit vastgesteld op 30,99 Ecu/100 kg.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 58 van 1. 3. 1986, blz. 18.<sup>(4)</sup> PB nr. L 309 van 31. 10. 1987, blz. 15.

## VERORDENING (EEG) Nr. 3582/87 VAN DE COMMISSIE

van 30 november 1987

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1900/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid  
op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1907/87<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 17, lid 2,  
vierde alinea,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening  
(EEG) nr. 2727/75 en artikel 17 van Verordening (EEG)  
nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de  
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze  
verordeningen genoemde produkten en de prijzen van  
deze produkten in de Gemeenschap kan worden over-  
brugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening  
(EEG) nr. 2746/75 van de Raad<sup>(5)</sup> en artikel 2 van Veror-  
dening (EEG) nr. 1431/76 van de Raad<sup>(6)</sup>, houdende  
respectievelijk voor de sector granen en voor rijst alge-  
mene regels voor de toekenning van restituties bij de  
uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitu-  
tiebedrag, de restituties moeten worden vastgesteld met  
inachtname van de bestaande situatie en de vooruit-  
zichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschik-  
bare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van  
hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en ander-  
zijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de  
produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat  
krachtens deze artikelen ook waarborgen moeten worden  
geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige  
toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op  
het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat  
bovendien rekening moet worden gehouden met het  
economische aspect van de bedoelde uitvoer en de nood-  
zaak storingen op de markt van de Gemeenschap te  
vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de  
Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de

invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst  
verwerkte produkten<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1906/87<sup>(8)</sup>, in artikel 6 de specifieke  
criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet worden  
gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze  
produkten;

Overwegende dat op basis van de in Verordening (EEG)  
nr. 2744/75 voorgeschreven criteria, met name rekening  
dient te worden gehouden met de prijzen en de hoeveel-  
heden basisprodukten die voor de berekening van het  
variabele element van de heffing zijn aangehouden; dat  
krachtens artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2744/75 en  
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1077/68 van de  
Commissie<sup>(9)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
2764/71<sup>(10)</sup>, voor bepaalde produkten het bedrag van de  
restitutie bij uitvoer dient te worden verminderd met het  
bedrag van de restitutie bij de productie die aan het basis-  
produkt is toegekend;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de  
huidige toestand van de markten in de sector verwerkte  
produkten op basis van granen en rijst ertoe leidt dat de  
restitutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is  
het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap en die  
op de wereldmarkt te dekken;

Overwegende dat de restitutie wordt berekend met inacht-  
neming van de hoeveelheid grondstoffen die het variabele  
element van de heffing bepaalt; dat de hoeveelheid  
grondstof die voor bepaalde verwerkte produkten is  
gebruikt naar gelang van het uiteindelijke gebruik van het  
produkt kan wisselen; dat volgens het toegepaste fabrica-  
geproces behalve het gewenste hoofdprodukt andere  
bijprodukten worden verkregen waarvan de hoeveelheid  
en de waarde volgens de aard en de kwaliteit van het  
gemaakte hoofdprodukt kunnen wisselen; dat de cumu-  
latie van restituties toegekend aan verschillende  
produkten uit een zelfde verwerkingsproces op grondslag  
van hetzelfde basisprodukt, in bepaalde gevallen uitvoer  
naar derde landen mogelijk zou kunnen maken tegen  
lagere prijzen dan de op de wereldmarkt geldende note-  
ringen; dat derhalve voor sommige van deze produkten  
de restitutie moet worden beperkt tot een bedrag dat,  
hoewel de toegang tot de wereldmarkt mogelijk moet blij-  
ven, de inachtneming van de doelstellingen van de  
gemeenschappelijke ordening der markten verzekert;

Overwegende dat het wenselijk is de aan bepaalde  
verwerkte produkten toe te kennen restitutie, al naar  
gelang van het produkt, hoger of lager vast te stellen  
volgens het asgehalte, het gehalte aan ruwe celstof, het  
gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het  
zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere bete-

(<sup>1</sup>) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

(<sup>2</sup>) PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 40.

(<sup>3</sup>) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

(<sup>4</sup>) PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 51.

(<sup>5</sup>) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

(<sup>6</sup>) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

(<sup>7</sup>) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

(<sup>8</sup>) PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

(<sup>9</sup>) PB nr. L 181 van 27. 7. 1968, blz. 1.

(<sup>10</sup>) PB nr. L 283 van 24. 12. 1971, blz. 30.

kenis zijn voor de hoeveelheid basisproduct die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte product is gebruikt;

Overwegende dat ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daaruit vervaardigde meel, het economische aspect van de uitvoeren die, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze produkten, zouden kunnen worden overwogen op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer behoeft; dat het voor bepaalde verwerkte produkten, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk is een restitutie bij uitvoer vast te stellen;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere produkten een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2806/71 van de Commissie<sup>(1)</sup> aanvullende voorschriften betreffende de toekenning van restituties bij uitvoer van bepaalde op basis van granen en rijst verwerkte produkten heeft vastgesteld;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(3)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de

contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode, ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden gewijzigd;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal restituties bij uitvoer naar Portugal verleend kunnen worden; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en in artikel 1, lid 1, sub c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 bedoelde produkten, waarop Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage van deze verordening.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 284 van 28. 12. 1971, blz. 9.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

(Ecu/ton)

Nummer uit de naamlijst gebruikt voor de restituties	Vereenvoudigde naamlijst	Bedrag van de restitutie
11.01 C (I)	Meel van gerst, met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,9 gewichtspersent en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,9 gewichtspersent	187,49
11.01 C (II)	Meel van gerst, niet bedoeld bij post 11.01 C (I)	127,49
11.01 D (I)	Meel van haver, met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 2,3 gewichtspersenten en met een gehalte aan ruwe celstof berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,8 gewichtspersent, met een vochtgehalte van 11 % of minder en waarvan de peroxydase praktisch onwerkzaam is	202,93
11.01 D (II)	Meel van haver, niet bedoeld bij post 11.01 D (I)	—
11.01 E (I)	Meel van maïs, met een gehalte aan vetstoffen, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,3 gewichtspersent en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,8 gewichtspersent (?)	179,07
11.01 E (II)	Meel van maïs, met een gehalte aan vetstoffen, berekend op de droge stof, van meer dan 1,3 gewichtspersent en ten hoogste 1,7 gewichtspersent en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1 gewichtspersent (?)	153,49
11.01 E (III)	Meel van maïs, niet bedoeld bij post 11.01 E (I) en (II) (?)	—
11.01 F	Meel van rijst	—
11.02 A II	Gries en griesmeel van rogge	113,00
11.02 A III (a)	Gries en griesmeel van gerst, met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1 gewichtspersent, en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,9 gewichtspersent	193,73
11.02 A III (b)	Gries en griesmeel van gerst, niet bedoeld bij post 11.02 A III (a)	—
11.02 A IV (a)	Gries en griesmeel van haver, met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 2,3 gewichtspersenten en met een gehalte aan doppen van 0,1 gewichtspersent of minder, met een vochtgehalte van 11 % of minder en waarvan de peroxydase praktisch onwerkzaam is	202,93
11.02 A IV (b)	Gries en griesmeel van haver, niet bedoeld bij post 11.02 A IV (a)	—
11.02 A V (a)	Gries en griesmeel van maïs, met een gehalte aan vetstoffen, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,9 gewichtspersent, en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,6 gewichtspersent (1) (2)	230,24
11.02 A V (b)	Gries en griesmeel van maïs, met een gehalte aan vetstoffen, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,3 gewichtspersent en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,8 gewichtspersent (1) (2)	179,07
11.02 A V (c)	Gries en griesmeel van maïs, met een gehalte aan vetstoffen, berekend op de droge stof, van meer dan 1,3 gewichtspersent en ten hoogste 1,7 gewichtspersent en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1 gewichtspersent (1) (2)	153,49
11.02 A VI	Gries en griesmeel van rijst	—
11.02 B I a) 1 (aa)	Gepelde granen van gerst, met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1 gewichtspersent en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,9 gewichtspersent (2)	187,49
11.02 B I a) 1 (bb)	Gepelde granen van gerst, niet bedoeld bij post 11.02 B I a) 1 (aa) (2)	—
11.02 B I a) 2 (aa)	Ontpunte haver	—

		<i>(Ecu/ton)</i>
Nummer uit de naamlijst gebruikt voor de restituties	Vereenvoudigde naamlijst	Bedrag van de restitutie
11.02 B I a) 2 bb) (11)	Gepelde granen van haver, met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 2,3 gewichtspercenten en met een gehalte aan doppen van 0,5 % of minder, met een vochtgehalte van 11 % of minder en waarvan de peroxydase praktisch onwerkzaam is <sup>(2)</sup>	180,38
11.02 B I a) 2 bb) (22)	Gepelde granen van haver, niet bedoeld bij post 11.02 B I a) 2 bb) (11) <sup>(2)</sup>	—
11.02 B I b) 1 (aa)	Gepelde en gesneden of gebroken granen van gerst (grutten), met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1 gewichtspersent en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,9 gewichtspersent <sup>(2)</sup>	187,49
11.02 B I b) 1 (bb)	Gepelde en gesneden of gebroken granen van gerst (grutten), niet bedoeld bij post 11.02 B I b) 1 (aa) <sup>(2)</sup>	—
11.02 B I b) 2 (aa)	Gepelde en gesneden of gebroken granen van haver (grutten), met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 2,3 gewichtspercenten, met een gehalte aan doppen van 0,1 % of minder, met een vochtgehalte van 11 % of minder en waarvan de peroxydase praktisch onwerkzaam is <sup>(2)</sup>	191,66
11.02 B I b) 2 (bb)	Gepelde en gesneden of gebroken granen van haver (grutten), niet bedoeld bij post 11.02 B I b) 2 (aa) <sup>(2)</sup>	—
11.02 B II a) (1)	Gepelde, niet gesneden of gebroken granen van tarwe <sup>(2)</sup>	—
11.02 B II c) (1)	Gepelde en gesneden of gebroken granen van maïs (grutten) met een gehalte aan vetstoffen, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,9 gewichtspersent, en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,6 gewichtspersent <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	191,87
11.02 B II c) (2)	Gepelde en gesneden of gebroken granen van maïs (grutten) met een gehalte aan vetstoffen, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,3 gewichtspersent, en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,8 gewichtspersent <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	147,10
11.02 C III (a)	Geparelde granen van gerst, met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1 gewichtspersent (zonder talk), 1e categorie <sup>(3)</sup>	249,98
11.02 C III (b)	Geparelde granen van gerst, met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1 gewichtspersent (zonder talk), 2e categorie <sup>(3)</sup>	199,98
11.02 C IV	Geparelde granen van haver <sup>(3)</sup>	—
11.02 D I	Granen van tarwe, enkel gebroken	105,00
11.02 D II	Granen van rogge, enkel gebroken	113,00
11.02 E I b) 1 (aa)	Gerstvlokken, met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1 gewichtspersent en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,9 gewichtspersent	187,49
11.02 E I b) 1 (bb)	Gerstvlokken, niet bedoeld bij post 11.02 E I b) 1 (aa)	—
11.02 E I b) 2 (aa)	Havervlokken, met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 2,3 gewichtspercenten, met een gehalte aan doppen van 0,1 gewichtspersent of minder, met een vochtgehalte van 12 % of minder en waarvan de peroxydase praktisch onwerkzaam is	225,48
11.02 E I b) 2 (bb)	Havervlokken, met een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste 2,3 gewichtspercenten, met een gehalte aan doppen van meer dan 0,1 % en minder dan 1,5 %, met een vochtgehalte van 12 % of minder en waarvan de peroxydase praktisch onwerkzaam is	179,84
11.02 E I b) 2 (cc)	Havervlokken, niet bedoeld bij de posten 11.02 E I b) 2 (aa) en 11.02 E I b) 2 (bb)	—
11.02 E II a)	Vlokken van tarwe	128,86
ex 11.02 E II c) (1)	Maïsvlokken, met een gehalte aan vetstoffen, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,9 gewichtspersent, en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,7 gewichtspersent	204,66



		<i>(Ecu/ton)</i>
Nummer uit de naamlijst gebruikt voor de restituties	Vereenvoudigde naamlijst	Bedrag van de restitutie
ex 11.02 E II c) (2)	Maisvlokken, met een gehalte aan vetstoffen, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,3 gewichtspercent en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 0,8 gewichtspercent	166,28
ex 11.02 E II c) (3)	Maisvlokken, met een gehalte aan vetstoffen, berekend op de droge stof, van meer dan 1,3 gewichtspercent en ten hoogste 1,7 gewichtspercent en met een gehalte aan ruwe celstof, berekend op de droge stof, van ten hoogste 1 gewichtspercent	—
11.02 E II d) 1	Rijstvlokken	—
11.02 F I	Pellets van tarwe	128,86
11.02 F III	Pellets van gerst	127,49
11.02 F IV	Pellets van haver	—
11.02 F V	Pellets van maïs	130,47
11.02 G I	Tarwekiemen, ook indien gemalen	31,58
11.02 G II	Kiemen van andere graansoorten dan tarwe, ook indien gemalen	31,98
11.07 A I a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	224,87
11.07 A II a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	222,48
11.08 A I	Maïszetmeel (*)	188,66
11.08 A II	Rijstzetmeel (*)	249,33
11.08 A III	Tarwezetmeel (*)	224,66
11.08 A IV	Aardappelzetmeel (*)	188,66
11.08 A V	Zetmeel van andere graansoorten dan maïs, rijst en tarwe en niet van aardappelen (*)	—
11.09 A	Tarwegluten, gedroogd, met een gehalte aan proteïnen, berekend op de droge stof van ten minste 82 gewichtspercenten ( $N \times 6,25$ )	112,33
17.02 B II a)	Maltodextrine en glucose (druivesuiker), andere dan glucose (druivesuiker), welke in droge toestand 99 of meer gewichtspercenten zuivere glucose bevat, in wit kristallijn poeder, ook indien geagglomereerd (*)	246,43
17.02 B II b)	Maltodextrine en maltodextrinestroop, glucose en glucosestroop welke in droge toestand geen 99 of meer gewichtspercenten zuivere glucose bevat, in andere vorm dan wit kristallijn poeder, ook indien geagglomereerd (*)	188,66
17.02 F II a)	Karamel, andere dan karamel welke in droge toestand 50 of meer gewichtspercenten saccharose bevat, in poeder, ook indien geagglomereerd	258,22
17.02 F II b)	Karamel, andere dan karamel welke in droge toestand 50 of meer gewichtspercenten saccharose bevat, in andere vorm dan poeder	179,22
21.07 F II	Glucosestroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen, en maltodextrinestroop	188,65
23.02 A I a)	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen van maïs of van rijst met een zetmeelgehalte van niet meer dan 35 gewichtspercenten	30,34
23.02 A I b) 2	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen van maïs of van rijst met een zetmeelgehalte van meer dan 35 gewichtspercenten en die geen denatureringsproces hebben ondergaan of die een denatureringsproces hebben ondergaan en een zetmeelgehalte hebben van meer dan 45 gewichtspercenten	30,34
23.02 A II a)	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van andere graansoorten dan maïs en rijst, met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten van het produkt door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of waarvan, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het produkt door de zeef is gegaan, het asgehalte, berekend op basis van de droge stof, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt	30,34
23.02 A II b)	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van andere graansoorten dan maïs en rijst, niet bedoeld bij post 23.02 A II a)	30,34
23.03 A I	Afvallen van maïszetmeelfabrieken (met uitzondering van ingedikt zwelwater), met een gehalte aan proteïnen, berekend op de droge stof, van ten minste 63 gewichtspercenten ( $N \times 6,25$ )	94,33

- 
- (1) Komen voor de restitutie bij de uitvoer in aanmerking gries en griesmeel van maïs :
- die een percentage van minder dan of gelijk aan 30 % bevatten, dat door een zeef met mazen van 315 micrometer valt,
  - die een percentage van minder dan 5 % produkt bevatten dat door een zeef met mazen van 150 micrometer valt.
- (2) Gepelde granen zijn granen die beantwoorden aan de in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 821/68 (PB nr. L 149 van 29. 6. 1968, blz. 46) voorkomende definitie.
- (3) Gepelde granen zijn granen die beantwoorden aan de in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 821/68 (PB nr. L 149 van 29. 6. 1968, blz. 46) voorkomende definitie.
- (4) Dit produkt, dat valt onder onderverdeling 17.02 B I, komt krachtens Verordening (EEG) nr. 2730/75 in aanmerking voor dezelfde restitutie bij uitvoer als het produkt dat onder onderverdeling 17.02 B II valt.
- (5) De restitutie bij uitvoer wordt toegekend voor produkten van deze onderverdeling met een zetmeelgehalte van 85 gewichtspercenten of meer.
- (6) De restitutie bij uitvoer wordt toegekend voor produkten van deze onderverdeling met een zetmeelgehalte van 78 gewichtspercenten of meer.
- (7) De analytische methode voor het vaststellen van het gehalte aan vetstoffen is die welke is opgenomen in bijlage I (methode A) van Richtlijn 84/4/EEG (PB nr. L 15 van 18. 1. 1984, blz. 28).
- (8) De te volgen procedure voor het vaststellen van het gehalte aan vetstoffen :
- het monster moet op zodanige wijze worden gebroken dat 90 % of meer kan passeren door een zeef met een maaswijdte van 500 micrometer en 100 % kan passeren door een zeef met een maaswijdte van 1 000 micrometer ;
  - de analytische methode waarvan daarna gebruik dient te worden gemaakt, is die welke is opgenomen in bijlage I (methode A) van Richtlijn 84/4/EEG (PB nr. L 15 van 18. 1. 1984, blz. 28).
-

## VERORDENING (EEG) Nr. 3583/87 VAN DE COMMISSIE

van 30 november 1987

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoerders op basis van granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1900/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die verordening genoemde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen<sup>(3)</sup>, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen en produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat krachtens dit artikel ook waarborgen moeten worden geschapen dat op de graanmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria op de huidige toestand van de markten in de sector mengvoerders op basis van granen ertoe leidt dat de restitutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is het verschil te dekken tussen de prijzen in de Gemeenschap en die op de wereldmarkt;

Overwegende dat krachtens artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2743/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende vaststelling van de regeling voor mengvoerders op basis van granen<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 944/87<sup>(5)</sup>, de restitutie bij uitvoer van mengvoerders op basis van granen moet worden bepaald door slechts met bepaalde produkten rekening te houden die worden

gebruikt voor de vervaardiging van mengvoerders en waarvoor een restitutie kan worden vastgesteld;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1913/69 van de Commissie van 29 september 1969 betreffende de toekenning en de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer van mengvoerders op basis van granen<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1349/87<sup>(7)</sup>, heeft voorgeschreven dat de berekening van de restitutie bij uitvoer moet worden gebaseerd op het gemiddelde van de voor de meest algemeen gebruikte basisgranen toegekende restituties en berekende heffingen, aangepast aan de hand van de in de lopende maand geldende drempelprijs; dat voor deze berekening eveneens rekening gehouden moet worden met het gehalte aan graanprodukten; dat derhalve, ter vereenvoudiging, de mengvoerders in categorieën geklasseerd en de restitutie voor elke categorie op basis van de hoeveelheid graanprodukten die de betreffende categorie gewoonlijk bevat, vastgesteld dienen te worden; dat anderzijds het bedrag van de restitutie eveneens rekening moet houden met de mogelijkheden en voorwaarden voor de afzetmogelijkheden en verkoopvoorwaarden voor de betrokken produkten op de wereldmarkt, het belang dat men erbij heeft om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen en het economisch aspect van de uitvoer;

Overwegende evenwel dat het momenteel dienstig lijkt om bij de vaststelling van de restitutie uit te gaan van het op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt geconstateerde verschil in de kosten van de grondstoffen die in het algemeen voor het betrokken mengvoeder worden gebruikt, zodat de economische realiteit bij de uitvoer van de bedoelde produkten nauwkeuriger in aanmerking kan worden genomen;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten de differentiatie van de restitutie voor mengvoerders volgens hun samenstelling en bestemming nodig kunnen maken; dat het, om deze differentiatie tot stand te brengen, dienstig is gebruik te maken van de zones van bestemming als omschreven in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie van 27 mei 1977 houdende een nieuwe afbakening van de zones van bestemming voor de restituties of de heffingen bij uitvoer en voor bepaalde uitvoercertificaten in de sectoren granen en rijst<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1548/87<sup>(9)</sup>;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 40.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 60.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 90 van 2. 4. 1987, blz. 2.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 246 van 30. 9. 1969, blz. 11.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 127 van 16. 5. 1987, blz. 14.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 144 van 4. 6. 1987, blz. 14.

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 <sup>(2)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld ; dat zij tussentijds kan worden gewijzigd ;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal restituties bij uitvoer

naar Portugal verleend kunnen worden ; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer voor de in Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde mengvoeders waarop Verordening (EEG) nr. 2743/75 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage van deze verordening.

Er werd geen restitutie voor uitvoer naar Portugal vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Bijzondere onderverdeling voor de restitutie	Vereenvoudigde naamlijst	Bedrag van de restitutie		
23.07 B I		<p>Veevoeder vallende onder Verordening (EEG) nr. 2743/75, bevattende hetzij afzonderlijk, hetzij te zamen, ook indien vermengd met andere produkten, zetmeel, glucose (druivesuiker) of glucosestroop van de onderverdelingen 17.02 B en 21.07 F II of zuivelprodukten (van de posten of onderverdelingen 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 17.02 A of 21.07 F I):</p> <p>met een gehalte aan zuivelprodukten van minder dan 50 gewichtspercenten en een gehalte aan graanprodukten<sup>(1)</sup> van :</p>			
	0510	— meer dan 5 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 10 gewichtspercenten	6,67 <sup>(2)</sup>	6,87 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	— <sup>(4)</sup>
	1010	— meer dan 10 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 20 gewichtspercenten	13,35 <sup>(2)</sup>	13,74 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	— <sup>(4)</sup>
	2010	— meer dan 20 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 30 gewichtspercenten	26,69 <sup>(2)</sup>	27,48 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	— <sup>(4)</sup>
	3010	— meer dan 30 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 40 gewichtspercenten	40,04 <sup>(2)</sup>	41,22 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	— <sup>(4)</sup>
	4010	— meer dan 40 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 50 gewichtspercenten	53,39 <sup>(2)</sup>	54,96 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	— <sup>(4)</sup>
	5010	— meer dan 50 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 60 gewichtspercenten	66,74 <sup>(2)</sup>	68,70 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	— <sup>(4)</sup>
	6010	— meer dan 60 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 70 gewichtspercenten	80,08 <sup>(2)</sup>	82,44 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	— <sup>(4)</sup>
	7010	— meer dan 70 gewichtspercenten	87,36 <sup>(2)</sup>	89,94 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	— <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Worden als graanprodukten beschouwd de produkten van hoofdstuk 10 (met uitzondering van onderverdeling 10.07 C II) en van de posten 11.01 en 11.02 (met uitzondering van onderverdeling 11.02 G) van het gemeenschappelijk douanetarief.

<sup>(2)</sup> Voor uitvoer naar de zones A, B, C, D en E zoals bedoeld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 1124/77.

<sup>(3)</sup> Minimumgehalte maïs van meer dan : 0510 : 5 % ; 1010 : 10 % ; 2010 : 20 % ; 3010 : 30 % ; 4010 : 40 % ; 5010 : 50 % ; 6010 : 60 % , 7010 : 60 % .

Voor zover dit minimum in acht wordt genomen, gelden deze restituties op verzoek van de belanghebbende eveneens wanneer het gehalte aan graanprodukten het op dezelfde regel vastgestelde maximumgehalte overschrijdt.

<sup>(4)</sup> Voor uitvoer naar andere derde landen.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3584/87 VAN DE COMMISSIE****van 30 november 1987****tot vaststelling van de specifieke heffingen op rundvlees uit Portugal**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,  
inzonderheid op artikel 272,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 467/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 10, lid 1, artikel 11, lid 1, en artikel 12, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 272, leden 1 en 2, van  
de Toetredingsakte de Gemeenschap in haar  
samenstelling van 31 december 1985 gedurende de eerste  
etappe bij invoer van bepaalde produkten uit Portugal de  
regeling toepast die vóór de toetreding gold, met inacht-  
neming van de prijsaanpassing in die eerste etappe; dat  
derhalve de betrokken heffingen moeten worden vastge-  
steld;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 588/86 van de  
Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)

nr. 3263/87<sup>(4)</sup>, de bepalingen zijn vastgesteld voor de  
toepassing van de specifieke heffingen die in het handels-  
verkeer van rundvlees ten aanzien van Portugal gelden;

Overwegende dat de toepassing van de gezamenlijke  
bepalingen van Verordening (EEG) nr. 588/86 leidt tot de  
vaststelling van de specifieke invoerheffingen voor  
rundvlees zoals in de bijlage bij deze verordening aange-  
geven is,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De specifieke heffingen bij invoer uit Portugal in de  
Gemeenschap in haar samenstelling van 31 december  
1985 worden in de bijlage bij deze verordening vastge-  
steld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 48 van 17. 2. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 57 van 1. 3. 1986, blz. 45.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 309 van 31. 10. 1987, blz. 25.

## BIJLAGE

## Specifieke heffingen bij invoer van produkten van de sector rundvlees uit Portugal

		(Ecu/100 kg)
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de specifieke heffingen
01.02 A II	Levende runderen, huisdieren, daaronder begrepen dieren van de buffelsoort, andere dan fokdieren van zuiver ras	26,47
02.01 A II a)	Vlees van runderen, vers of gekoeld :	
	1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters”	49,95
	2. Voorvoeten en voerspannen	39,96
	3. Achtervoeten en achterspannen	59,94
	4. andere :	
	aa) Delen, met been	74,93
	bb) Delen, zonder been	85,91
02.01 A II b)	Vlees van runderen, bevroren :	
	1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters”	44,96
	2. Voorvoeten en voerspannen	35,96
	3. Achtervoeten en achterspannen	55,94
	4. andere :	
	aa) Delen, met been	67,43
	bb) Delen, zonder been :	
	11. Voorvoeten, geheel of verdeeld in ten hoogste vijf delen, waarbij iedere voorvoet in een enkel vriesblok wordt aangeboden ; de zogenaamde „compensated quarters” aangeboden in twee vriesblokken, waarvan het ene blok de voorvoet in zijn geheel of verdeeld in ten hoogste vijf delen omvat, en het andere de achtervoet, zonder de filet, in een enkel deel	55,94
	22. als „crops”, „chucks and blades” en „briskets” aangeduide delen (a)	55,94
	33. andere	77,42
02.06 C I a)	Vlees van runderen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt :	
	1. met been	74,93
	2. zonder been	85,91
16.02 B III b) 1 aa)	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, vlees of slachtafvallen van runderen bevattend, niet gekookt en niet gebakken ; mengsels van gekookt of gebakken vlees of slachtafvallen met niet-gekookt en niet-gebakken vlees of slachtafvallen	85,91

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarde dat een certificaat wordt overgelegd, hetwelk is afgegeven onder de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen.

## VERORDENING (EEG) Nr. 3585/87 VAN DE COMMISSIE

van 30 november 1987

tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, inzon-  
derheid op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4  
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding  
van Spanje en Portugal, inzonderheid op Protocol nr. 14,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van  
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften  
van de steunregeling voor katoen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 2276/87 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,  
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr.  
2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.  
2636/87 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3438/87 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 2636/87 genoemde voorschriften en uitvoe-  
ringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie  
op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot  
wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de  
steun als vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81  
bedoelde steunbedrag voor niet geëgreerde katoen  
wordt vastgesteld op 60,905 Ecu per 100 kilogram.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 209 van 31. 7. 1987, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 248 van 1. 9. 1987, blz. 46.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 327 van 18. 11. 1987, blz. 17.



**VERORDENING (EEG) Nr. 3586/87 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 november 1987**  
**tot vaststelling van het steunbedrag voor sojabonen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1491/85 van de Raad van  
23 mei 1985 tot vaststelling van bijzondere maatregelen  
voor sojabonen <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
1921/87 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 7,

Overwegende dat het bedrag van de steun, bedoeld in  
artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1491/85, werd  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2946/87 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 3413/87 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)  
nr. 2946/87 genoemde voorschriften en uitvoeringsbepa-

lingen op de gegevens waarover de Commissie op het  
huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging  
van het thans geldende bedrag van de steun als aange-  
geven in deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Het in artikel 2 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr.  
1491/85 bedoelde steunbedrag wordt vastgesteld zoals  
aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 15.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 183 van 3. 7. 1987, blz. 19.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 278 van 1. 10. 1987, blz. 75.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 324 van 14. 11. 1987, blz. 18.

**BIJLAGE**

**Steun voor sojabonen**

*(in Ecu/100 kg)*

	Zaad geoogst in :		
	Spanje	Portugal	andere Lid-Staat
Zaad verwerkt in :			
— Spanje	0	33,161	33,161
— Portugal	21,335	0	33,161
— andere Lid-Staat	21,335	33,161	33,161

## VERORDENING (EEG) Nr. 3587/87 VAN DE COMMISSIE

van 30 november 1987

tot vaststelling van het bedrag van de steun voor gedroogde voedergewassen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap, en met name op artikel 5,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1117/78 van de Raad van  
22 mei 1978 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector gedroogde voedergewassen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1960/87<sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 5, lid 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat luidens artikel 5, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1117/78 steun wordt toegekend voor de  
gedroogde voedergewassen die in artikel 1, onder b) en c),  
van die verordening zijn bedoeld en zijn verkregen uit in  
de Gemeenschap geogste voedergewassen, wanneer de  
streefprijs hoger is dan de gemiddelde wereldmarktprijs;  
dat deze steun gelijk is aan een percentage van het  
verschil tussen deze twee prijzen voor kunstmatig  
gedroogde voedergewassen en voor eiwitconcentraten; dat  
de steun voor op een andere wijze gedroogde voederge-  
wassen een in mindering te brengen bedrag omvat;

Overwegende dat dit percentage en de streefprijs zijn  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1961/87 van de  
Raad van 2 juli 1987 tot vaststelling van de streefprijs in  
de sector gedroogde voedergewassen voor het verkoop-  
seizoen 1987/1988<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2334/87 van  
de Commissie<sup>(4)</sup> het in artikel 5, lid 2, van Verordening  
(EEG) nr. 1117/78 bedoelde bedrag is vastgesteld;

Overwegende dat bij gebreke van de richtprijs voor  
gedroogde voedergewassen en de in artikel 5 van Veror-  
dening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde percentages voor het  
verkoopseizoen 1988/1989, het bedrag van de steun in  
geval van vaststelling vooraf voor de betrokken maanden  
slechts voorlopig kan worden berekend en zal moeten  
worden bevestigd of vervangen zodra de richtprijs en de  
in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde  
percentages voor het verkoopseizoen 1988/1989 bekend  
zijn;

Overwegende dat de gemiddelde wereldmarktprijs wordt  
vastgesteld voor een onverpakt, in de vorm van pellets te  
Rotterdam geleverd produkt van de standaardkwaliteit  
waarvoor de streefprijs is vastgesteld;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.  
1417/78 van de Raad van 19 juni 1978 inzake de steunre-  
geling voor gedroogde voedergewassen<sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1173/87<sup>(6)</sup>, de gemid-

delde wereldmarktprijs van de in artikel 1, onder b), eerste  
streepje, van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde  
produkten moet worden bepaald op basis van de  
gunstigste werkelijke aankoopmogelijkheden, waarbij de  
aanbiedingen en de prijzen die niet representatief kunnen  
worden geacht voor de werkelijke marktten buiten  
beschouwing worden gelaten; dat moet worden uitgegaan  
van de tijdens de eerste 25 dagen van de betrokken  
maand geconstateerde aanbiedingen en prijzen die  
betrekking hebben op leveringen die in de loop van de  
volgende kalendermaand kunnen worden uitgevoerd; dat  
de aldus bepaalde gemiddelde wereldmarktprijs wordt  
aangehouden voor de vaststelling van de aanvullende  
steun voor de volgende maand;

Overwegende dat voor de aanbiedingen en de prijzen die  
niet aan de bovengenoemde voorwaarden voldoen, moet  
worden overgegaan tot de noodzakelijke aanpassingen;  
dat deze aanpassingen zijn omschreven in artikel 3 van  
Verordening (EEG) nr. 1528/78 van de Commissie van 30  
juni 1978 houdende uitvoeringsbepalingen van de steun-  
regeling voor gedroogde voedergewassen<sup>(7)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2334/87<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat ingeval geen enkele aanbieding en geen  
enkele prijs voor de in artikel 1, onder b), eerste streepje,  
van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde produkten  
in aanmerking kan worden genomen voor de vaststelling  
van de gemiddelde wereldmarktprijs, deze prijs moet  
worden bepaald op basis van de op de wereldmarkt  
gedane aanbiedingen en van de noteringen op de voor de  
internationale handel belangrijkste beurzen voor de in  
artikel 1, onder b), tweede streepje, van Verordening  
(EEG) nr. 1117/78 bedoelde produkten;

Overwegende dat ingeval geen enkele aanbieding en geen  
enkele prijs in aanmerking kan worden genomen voor de  
vaststelling van de gemiddelde wereldmarktprijs, deze  
prijs overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr.  
1417/78 wordt bepaald uitgaande van de waarde van  
concurrerende produkten; dat deze produkten worden  
omschreven in artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr.  
1528/78;

Overwegende dat ingeval de prijzen op termijn  
verschillen van de in de maand van indiening van de  
aanvraag geldende prijs, het bedrag van de steun  
krachtens artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 1417/78  
wordt aangepast aan de hand van een correctiebedrag dat  
wordt berekend op basis van de ontwikkeling van de  
prijzen op termijn;

Overwegende dat het correctiebedrag gelijk is aan het  
verschil tussen de gemiddelde wereldmarktprijs en de  
gemiddelde wereldmarktprijs op termijn, waarop het in  
artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1315/85 van de  
Raad<sup>(9)</sup> vastgestelde percentage is toegepast; dat indien

<sup>(1)</sup> PB nr. L 142 van 30. 5. 1978, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 184 van 3. 7. 1987, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 184 van 3. 7. 1987, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 63.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 113 van 30. 4. 1987, blz. 13.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 179 van 1. 7. 1978, blz. 10.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 63.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 137 van 27. 5. 1985, blz. 28.

voor een van de maanden volgende op die waarin de steun van toepassing is geworden, de gemiddelde wereldmarktprijs op termijn niet kan worden bepaald aan de hand van de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1417/78 bedoelde criteria, de voor de voorafgaande maand vastgestelde prijs wordt aangehouden voor de berekening van het verschil; dat indien voor ten minste twee opeenvolgende maanden na de maand waarin de steun van toepassing is geworden, de gemiddelde wereldmarktprijzen op termijn niet kunnen worden bepaald aan de hand van de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1417/78 bedoelde criteria, de prijzen voor de betrokken maanden worden bepaald aan de hand van de in artikel 3 van dezelfde verordening genoemde criteria;

Overwegende dat ingeval de gemiddelde wereldmarktprijs wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1417/78, het correctiebedrag gelijk moet zijn aan het verschil tussen de gemiddelde wereldmarktprijs en de gemiddelde wereldmarktprijs op termijn bepaald aan de hand van de in artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1528/78 genoemde criteria en geldend voor een levering die moet worden uitgevoerd in een andere maand dan die waarin de steun van toepassing wordt; dat op dit verschil het percentage wordt toegepast dat voor het betrokken produkt is vastgesteld in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1117/78; dat ingeval de gemiddelde wereldmarktprijs op termijn voor één of verschillende maanden niet kan worden bepaald aan de hand van de in artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1528/78 genoemde criteria, het correctiebedrag voor de betrokken maand of maanden op een zodanig niveau moet worden vastgesteld dat de steun gelijk is aan nul;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van steun te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(1)</sup> laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(2)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de

contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat krachtens artikel 120, lid 2, en artikel 306, lid 2, van de Toetredingsakte de voor die beide Lid-Staten geldende steun wordt aangepast om rekening te houden met de invloed van de douanerechten bij invoer van deze produkten uit derde landen; dat het steunbedrag in Spanje bovendien wordt aangepast met het verschil tussen de in Spanje toegepaste streefprijs en de gemeenschappelijke streefprijs, waarop het in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde percentage en bedrag worden toegepast;

Overwegende dat de toepassing van al deze bepalingen op de aanbiedingen en de prijzen die ter kennis zijn gekomen van de Commissie, tot gevolg heeft dat de steun voor gedroogde voedergrassen moet worden vastgesteld op het in de bijlage bij deze verordening aangegeven niveau,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

1. Het in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde steunbedrag is vastgesteld in de bijlage.
2. Het bedrag van de steun, in geval van vaststelling vooraf voor de maanden mei en juni 1988, zal evenwel bevestigd of vervangen worden met ingang van 1 december 1987, ten einde rekening te houden met de richtprijs voor gedroogde voedergrassen en de in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde percentages die voor het verkoopseizoen 1988/1989 zijn vastgesteld.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van het bedrag van de steun voor gedroogde voedergewassen**

Bedragen van de steun van toepassing vanaf 1 december 1987 voor gedroogde voedergewassen

(in Ecu/ton)

	— Kunstmatig gedroogde voedergewassen ex 12.10 B — Eiwitconcentraten ex 23.06 B			Voedergewassen, anders gedroogd ex 12.10 B <sub>1</sub>		
	Spanje	Portugal	Overige Lid-Staten	Spanje	Portugal	Overige Lid-Staten
Bedrag van de steun	74,548	94,756	96,608	31,548	51,756	53,608

Bedrag van de steun bij vaststelling vooraf voor de maand:

(in Ecu/ton)

	Spanje	Portugal	Overige Lid-Staten	Spanje	Portugal	Overige Lid-Staten
januari 1988	73,937	94,131	95,997	30,937	51,131	52,997
februari 1988	74,100	94,298	96,160	31,100	51,298	53,160
maart 1988	74,100	94,298	96,160	31,100	51,298	53,160
april 1988	74,364	94,568	96,424	31,364	51,568	53,424
mei 1988	77,191	97,458	99,251	34,191	54,458	56,251
juni 1988 <sup>(1)</sup>	77,191	97,458	99,251	34,191	54,458	56,251
juli 1988 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
augustus 1988 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
september 1988 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
oktober 1988 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

<sup>(1)</sup> Onder voorbehoud van de vaststelling, voor het verkoopseizoen 1988/1989, van de streefprijs voor gedroogde voedergewassen alsmede de in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde percentages en begeleidende maatregelen.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig artikel 6, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1528/78.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3588/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van  
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van  
een gemeenschappelijke ordening der markten in de  
sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1915/87 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 27,  
lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van  
11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te  
passen omrekeningskoersen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 2594/87 <sup>(4)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van  
20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen  
voor kool-, raap- en zonnebloemzaad <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1869/87 <sup>(6)</sup>, en met name  
op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de richtprijs en de maandelijks verho-  
gingen van de richtprijs voor koolzaad, raapzaad en  
zonnebloemzaad voor het verkoopseizoen 1987/1988  
werden vastgesteld bij de Verordeningen van de Raad  
(EEG) nr. 1917/87 <sup>(7)</sup> en (EEG) nr. 1918/87 <sup>(8)</sup>;

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in  
artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vastge-

steld bij Verordening (EEG) nr. 3154/87 van de  
Commissie <sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 3557/87 <sup>(10)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)  
nr. 3154/87 neergelegde regelen op de gegevens waarover  
de Commissie heden beschikt, leidt tot wijziging van het  
op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als aange-  
geven in de bijlagen van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld  
in artikel 33, lid 2 en lid 3, van Verordening (EEG) nr.  
2681/83 van de Commissie <sup>(11)</sup> worden vastgesteld in de  
bijlagen.

2. Het bedrag van de in artikel 14 van Verordening  
(EEG) nr. 475/86 van de Raad <sup>(12)</sup> bedoelde compense-  
rende steun voor in Spanje geoogst zonnebloemzaad  
wordt vastgesteld in bijlage III.

3. Het bedrag van de bij Verordening (EEG) nr.  
1920/87 van de Raad <sup>(13)</sup> ingestelde bijzondere steun voor  
zonnebloemzaad dat is geoogst verwerkt in Portugal,  
wordt vastgesteld in bijlage III.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 183 van 3. 7. 1987, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 245 van 29. 8. 1987, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 176 van 1. 7. 1987, blz. 30.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 183 van 3. 7. 1987, blz. 14.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 183 van 3. 7. 1987, blz. 16.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 300 van 23. 10. 1987, blz. 25.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 337 van 27. 11. 1987, blz. 59.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 53 van 1. 3. 1986, blz. 47.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 183 van 3. 7. 1987, blz. 18.

## BIJLAGE I

## Steun voor kool- en rapenzaad ander dan „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5
1. Bruto steun (Ecu):						
— Spanje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— overige Lid-Staten	22,747	23,003	22,992	23,629	24,026	24,366
2. Definitieve steun:						
a) Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	55,31	55,93	55,95	57,55	58,49	59,62
— Nederland (Fl.)	61,38	62,07	62,06	63,86	64,92	66,14
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 089,92	1 102,19	1 101,57	1 131,60	1 150,69	1 162,19
— Frankrijk (Ffr.)	164,22	166,08	165,58	169,95	172,92	176,15
— Denemarken (Dkr.)	196,43	198,65	198,48	204,10	207,57	208,75
— Ierland (Iers £)	18,251	18,458	18,429	18,936	19,266	19,465
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	12,994	13,144	13,086	13,534	13,795	13,883
— Italië (lire)	34 754	35 146	34 952	35 823	36 457	36 790
— Griekenland (dr.)	2 074,93	2 074,50	2 041,88	2 103,25	2 154,20	2 123,74
b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:						
— Spanje (pta)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— een andere Lid-Staat (pta)	3 431,19	3 470,34	3 438,88	3 525,79	3 587,01	3 608,58
c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in:						
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— een andere Lid-Staat (esc.)	4 436,91	4 472,88	4 460,86	4 556,46	4 624,63	4 636,94

## BIJLAGE II

## Steun voor kool- en raapzaad „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5
<b>1. Bruto steun (Ecu):</b>						
— Spanje	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— overige Lid-Staten	25,247	25,503	25,492	26,129	26,526	26,866
<b>2. Definitieve steun:</b>						
<b>a) Zaad geoogst en verwerkt in:</b>						
— B. R. Duitsland (DM)	61,27	61,89	61,91	63,51	64,46	65,58
— Nederland (Fl.)	68,07	68,76	68,74	70,54	71,60	72,82
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 210,08	1 222,36	1 221,74	1 251,77	1 270,85	1 282,35
— Frankrijk (Ffr.)	182,91	184,77	184,27	188,64	191,61	194,84
— Denemarken (Dkr.)	218,32	220,53	220,37	225,99	229,46	230,63
— Ierland (Iers £)	20,330	20,536	20,507	21,015	21,345	21,544
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	14,634	14,785	14,727	15,175	15,435	15,523
— Italië (lire)	38 746	39 139	38 944	39 815	40 449	40 783
— Griekenland (dr.)	2 395,78	2 395,35	2 362,73	2 424,10	2 475,05	2 444,59
<b>b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:</b>						
— Spanje (pta)	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53
— een andere Lid-Staat (pta)	3 816,72	3 855,87	3 824,41	3 911,32	3 972,55	3 994,12
<b>c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in:</b>						
— Portugal (esc.)	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31
— een andere Lid-Staat (esc.)	4 866,22	4 902,19	4 890,17	4 985,77	5 053,95	5 066,26

## BIJLAGE III

## Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4
<b>1. Bruto steun (Ecu):</b>					
— Spanje	3,440	3,440	3,440	3,440	3,440
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— overige Lid-Staten	33,622	34,023	34,351	34,679	35,007
<b>2. Definitieve steun:</b>					
<b>a) Zaad geoogst en verwerkt in (1):</b>					
— B. R. Duitsland (DM)	81,27	82,23	83,04	83,93	84,73
— Nederland (Fl.)	90,47	91,55	92,43	93,42	94,30
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 612,55	1 631,81	1 647,54	1 662,92	1 678,35
— Frankrijk (Ffr.)	245,38	248,35	250,48	252,38	254,77
— Denemarken (Dkr.)	291,58	295,07	297,92	300,77	303,61
— Ierland (Iers £)	27,276	27,607	27,870	28,104	28,370
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	20,083	20,337	20,534	20,732	20,929
— Italië (lire)	52 083	52 714	53 087	53 418	53 924
— Griekenland (dr.)	3 450,27	3 471,71	3 497,30	3 496,34	3 529,92
<b>b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:</b>					
— Spanje (pta)	530,49	530,49	530,49	530,49	530,49
— een andere Lid-Staat (pta)	3 917,48	3 979,15	3 999,48	4 036,36	4 086,22
<b>c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in:</b>					
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanje (esc.)	6 747,92	6 811,89	6 864,08	6 901,08	6 956,64
— een andere Lid-Staat (esc.)	6 528,95	6 590,84	6 641,35	6 677,14	6 730,90
<b>3. Compenserende steun:</b>					
— Spanje (pta)	3 867,05	3 928,72	3 949,06	3 985,93	4 035,80
<b>4. Speciale steun:</b>					
— Portugal (esc.)	6 528,95	6 590,84	6 641,35	6 677,14	6 730,90

(1) Voor zaad geoogst in de Gemeenschap in haar samenstelling per 31 december 1985 en verwerkt in Spanje, worden de sub 2 a) vermelde bedragen vermenigvuldigd met 1,0335380.

## BIJLAGE IV

Koers van de Ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van productie

(Waarde van 1 Ecu)

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5
DM	2,062710	2,056840	2,052090	2,046550	2,046550	2,032500
Fl.	2,322450	2,318870	2,314790	2,311270	2,311270	2,301030
Bfr./Lfr.	43,222100	43,216100	43,206700	43,207500	43,207500	43,184400
Ffr.	7,004190	7,017770	7,028980	7,043510	7,043510	7,078490
Dkr.	7,956340	7,975580	7,993500	8,012630	8,012630	8,069900
Iers £	0,776448	0,777823	0,779145	0,780445	0,780445	0,784848
Brits £	0,691134	0,692538	0,693574	0,694695	0,694695	0,697856
Lire	1 518,07	1 524,38	1 530,57	1 536,62	1 536,62	1 553,50
Dr.	162,14100	164,23400	166,22000	168,24600	168,24600	174,10800
Esc.	167,27000	168,37700	169,50600	170,89900	170,89900	173,56600
Pta	139,20900	140,17700	140,93900	141,83500	141,83500	144,13500



**VERORDENING (EEG) Nr. 3589/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1431/82 van de Raad van 18 mei 1982 houdende bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3127/86<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3540/85 van de Commissie van 5 december 1985 houdende bepalingen ter uitvoering van de bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2889/87<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 24,

Overwegende dat op grond van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 steun wordt toegekend voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen die in de Gemeenschap zijn geoogst en bij de vervaardiging van diervoeding worden gebruikt wanneer de wereldmarktprijs voor sojaschroot lager is dan de steundrempelprijs; dat deze steun gelijk is aan een deel van het verschil tussen deze twee prijzen; dat dit deel van het verschil is vastgesteld in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1958/87<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 is bepaald dat er steun voor in de Gemeenschap geoogste erwten, tuin- en veldbonen wordt toegekend wanneer de wereldmarktprijs voor de betrokken producten lager ligt dan de streefprijs; dat deze steun gelijk is aan het verschil tussen deze twee prijzen;

Overwegende dat krachtens artikel 121, lid 2, en artikel 307, lid 2, van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal het steunbedrag voor de in een van die Lid-Staten geoogste en verwerkte producten wordt aangepast om rekening te houden met de invloed van de douanerechten bij de invoer van producten uit derde landen; dat het steunbedrag voor de in Spanje geoogste niet-bittere lupinen bovendien verminderd moet worden met de invloed van het verschil tussen de in Spanje

geldende steundrempelprijs en de gemeenschappelijke prijs;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor sojaschroot krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 moet worden bepaald op basis van de gunstigste werkelijke aankoopmogelijkheden, waarbij offertes en prijzen die niet representatief kunnen worden geacht voor de werkelijke marktten buiten beschouwing worden gelaten; dat alle op de wereldmarkt gedane offertes en de noteringen op de voor de internationale handel belangrijke beurzen in aanmerking moeten worden genomen; dat deze prijs eventueel wordt aangepast zoals is aangegeven in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2036/82 ten einde rekening te houden met de noteringen voor de concurrerende producten;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2049/82 van de Commissie<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1238/87<sup>(8)</sup>, de wereldmarktprijs moet worden vastgesteld per 100 kg onverpakt en te Rotterdam geleverd sojaschroot van de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1464/86<sup>(9)</sup> bepaalde standaardkwaliteit; dat voor de offertes en de prijzen die niet aan de bovengenoemde voorwaarden voldoen, moet worden overgegaan tot de nodige aanpassingen en met name tot die bepaald in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2049/82;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor erwten, tuin- en veldbonen werd vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1935/87 van de Commissie<sup>(10)</sup>;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de steunregeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(12)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast voor de muntenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een fluctuatiemarge op een bepaald moment van maximaal 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere muntenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munten-

<sup>(1)</sup> PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 28.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 292 van 16. 10. 1986, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 342 van 19. 12. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 275 van 29. 9. 1987, blz. 23.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 184 van 3. 7. 1987, blz. 3.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 36.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 117 van 5. 5. 1987, blz. 9.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 21.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 185 van 4. 7. 1987, blz. 21.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

heden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde correctiefactor, aan te houden ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 26 bis van Verordening (EEG) nr. 3540/85 het overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 berekende bruto steunbedrag in Ecu wordt verhoogd of verlaagd met het differentiële bedrag als bedoeld in artikel 12 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 en vervolgens omgerekend in het uiteindelijke steunbedrag in de munteenheid van de Lid-Staat waar de produkten worden geogst, aan de hand van de voor deze Lid-Staat geldende landbouwmrekeningskoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde steunbedragen worden vastgesteld in de bijlagen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

## BIJLAGE I

## Bruto steunbedrag in Ecu/100 kg

Producten die voor menselijke consumptie of daarmee gelijkgestelde voeding worden gebruikt

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5	6e term. 6
Erwten, verwerkt in :							
— Spanje	12,807	12,987	13,167	13,347	13,527	13,527	13,527
— Portugal	12,858	13,038	13,218	13,398	13,578	13,578	13,578
— een andere Lid-Staat	13,240	13,420	13,600	13,780	13,960	13,960	13,960
Tuin- en veldbonen, verwerkt in :							
— Spanje	13,240	13,420	13,600	13,780	13,960	13,960	13,960
— Portugal	12,858	13,038	13,218	13,398	13,578	13,578	13,578
— een andere Lid-Staat	13,240	13,420	13,600	13,780	13,960	13,960	13,960

Producten die voor diervoeding worden gebruikt

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5	6e term. 6
Erwten, tuin- en veldbonen, verwerkt in :							
— Spanje	12,336	12,516	12,740	12,920	13,100	13,835	13,835
— Portugal	11,979	12,159	12,384	12,564	12,744	13,511	13,511
— een andere Lid-Staat	12,460	12,640	12,863	13,043	13,223	13,948	13,948
Niet-bittere lupinen :							
a) geoogst en verwerkt in Spanje	12,890	12,890	12,948	12,948	12,948	13,929	13,929
b) geoogst in een andere Lid-Staat en :							
— verwerkt in Portugal	13,986	13,986	14,046	14,046	14,046	15,068	15,068
— verwerkt in de andere Lid-Staten	14,627	14,627	14,684	14,684	14,684	15,651	15,651

## BIJLAGE II

## Definitieve steun in nationale valuta/100 kg

Producten die voor menselijke consumptie of daarmee gelijkgestelde voeding worden gebruikt

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5	6e term. 6
Producten geoogst in :							
— BLEU (Bfr./Lfr.)	636,39	645,04	653,69	662,35	671,00	671,00	671,00
— Denemarken (Dkr.)	115,92	117,49	119,07	120,64	122,22	122,22	122,22
— B.R. Duitsland (DM)	31,58	32,01	32,44	32,87	33,30	33,30	33,30
— Griekenland (dr.)	970,77	994,39	1 018,01	1 041,63	1 065,25	1 065,25	1 065,25
— Spanje (pta)	2 041,78	2 069,54	2 097,30	2 125,06	2 152,81	2 152,81	2 152,81
— Frankrijk (Ffr.)	98,95	100,29	101,64	102,98	104,33	104,33	104,33
— Ierland (Iers £)	10,993	11,143	11,292	11,442	11,592	11,592	11,592
— Italië (lire)	21 285	21 575	21 866	22 156	22 446	22 446	22 446
— Nederland (Fl.)	35,40	35,88	36,36	36,85	37,33	37,33	37,33
— Portugal (esc.)	2 161,65	2 192,64	2 223,63	2 254,62	2 285,61	2 285,61	2 285,61
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	7,264	7,383	7,502	7,621	7,741	7,741	7,741

In mindering te brengen bedragen voor :

- erwten, verwerkt in Spanje (pta): 66,77
- erwten, tuin- en veldbonen, verwerkt in Portugal (esc.): 65,60

## BIJLAGE III

## Partiële steun in nationale valuta/100 kg

Erwten-, tuin- en veldbonen die voor diervoeding worden gebruikt

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5	6e term. 6
Produkten geogst in :							
— BLEU (Bfr./Lfr.)	598,90	607,55	618,27	626,92	635,57	670,42	670,42
— Denemarken (Dkr.)	109,09	110,66	112,62	114,19	115,77	122,11	122,11
— B.R. Duitsland (DM)	29,72	30,15	30,68	31,11	31,54	33,27	33,27
— Griekenland (dr.)	833,25	856,87	888,07	911,69	935,30	1 063,13	1 063,13
— Spanje (pta)	1 921,49	1 949,25	1 983,64	2 011,40	2 039,16	2 150,96	2 150,96
— Frankrijk (Ffr.)	93,11	94,46	96,13	97,47	98,82	104,24	104,24
— Ierland (Iers £)	10,344	10,493	10,679	10,828	10,978	11,582	11,582
— Italië (lire)	20 023	20 313	20 673	20 964	21 254	22 427	22 427
— Nederland (Fl.)	33,32	33,80	34,39	34,88	35,36	37,30	37,30
— Portugal (esc.)	2 021,95	2 052,94	2 091,63	2 122,62	2 153,61	2 283,46	2 283,46
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	6,679	6,798	6,950	7,069	7,188	7,732	7,732
In mindering te brengen bedragen bij verwerking :							
— Spanje (pta)	19,12	19,12	18,97	18,97	18,97	17,43	17,43
— Portugal (esc.)	82,60	82,60	82,26	82,26	82,26	75,04	75,04

## BIJLAGE IV

Correctie, toe te voegen aan de bedragen van bijlage III, in nationale valuta/100 kg

Verwerking van de produkten	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Produkten geogst in :											
— BLEU (Bfr./Lfr.)	0,00	0,00	0,00	122,61	0,00	0,13	0,52	1,31	0,00	18,56	56,33
— Denemarken (Dkr.)	0,00	0,00	0,00	22,33	0,00	0,02	0,09	0,24	0,00	3,38	10,26
— B.R. Duitsland (DM)	0,00	0,00	0,00	6,08	0,00	0,01	0,03	0,06	0,00	0,92	2,80
— Griekenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	449,76	0,00	0,48	1,90	4,80	0,00	68,07	206,61
— Spanje (pta)	0,00	0,00	0,00	393,39	0,00	0,42	1,66	4,20	0,00	59,54	180,72
— Frankrijk (Ffr.)	0,00	0,00	0,00	19,08	0,00	0,02	0,08	0,20	0,00	2,89	8,76
— Ierland (Iers £)	0,000	0,000	0,000	2,123	0,000	0,002	0,009	0,023	0,000	0,321	0,975
— Italië (lire)	0	0	0	4 127	0	4	17	44	0	625	1 896
— Nederland (Fl.)	0,00	0,00	0,00	6,82	0,00	0,01	0,03	0,07	0,00	1,03	3,13
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	456,88	0,00	0,49	1,93	4,88	0,00	69,14	209,88
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	0,000	0,000	0,000	1,913	0,000	0,002	0,008	0,020	0,000	0,290	0,879

## BIJLAGE V

## Partiële steun in nationale valuta/100 kg

Niet-bittere lupinen die voor diervoeding worden gebruikt

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5	6e term. 6
Produkten geoogst in :							
— BLEU (Bfr./Lfr.)	703,06	703,06	705,80	705,80	705,80	752,28	752,28
— Denemarken (Dkr.)	128,06	128,06	128,56	128,56	128,56	137,02	137,02
— B.R. Duitsland (DM)	34,89	34,89	35,02	35,02	35,02	37,33	37,33
— Griekenland (dr.)	1 106,64	1 106,64	1 116,69	1 116,69	1 116,69	1 287,18	1 287,18
— Spanje (pta) (1)	1 987,81	1 987,81	1 996,75	1 996,75	1 996,75	2 148,03	2 148,03
— Frankrijk (Ffr.)	109,31	109,31	109,74	109,74	109,74	116,97	116,97
— Ierland (Iers £)	12,145	12,145	12,193	12,193	12,193	12,997	12,997
— Italië (lire)	23 518	23 518	23 610	23 610	23 610	25 174	25 174
— Nederland (Fl.)	39,11	39,11	39,26	39,26	39,26	41,85	41,85
— Portugal (esc.)	2 393,35	2 393,35	2 403,56	2 403,56	2 403,56	2 576,75	2 576,75
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	8,092	8,092	8,135	8,135	8,135	8,860	8,860
Bedragen in mindering te brengen bij verwerking in Portugal (esc.)	110,08	110,08	109,56	109,56	109,56	100,12	100,12

(1) De steun wordt niet toegekend voor niet-bittere lupinen in het verkeer tussen Spanje en de andere Lid-Statens (artikel 28 van Verordening (EEG) nr. 3540/85).

## BIJLAGE VI

## Correctie, toe te voegen aan de bedragen van bijlage V, in nationale valuta/100 kg

Verwerking van de produkten :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Produkten geoogst in :											
— BLEU (Bfr./Lfr.)	0,00	0,00	0,00	89,17	0,00	0,10	0,38	0,95	0,00	13,50	40,97
— Denemarken (Dkr.)	0,00	0,00	0,00	16,24	0,00	0,02	0,07	0,17	0,00	2,46	7,46
— B.R. Duitsland (DM)	0,00	0,00	0,00	4,43	0,00	0,00	0,02	0,05	0,00	0,67	2,03
— Griekenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	327,10	0,00	0,35	1,38	3,49	0,00	49,50	150,26
— Spanje (pta)	0,00	0,00	0,00	286,10	0,00	0,30	1,21	3,06	0,00	43,30	131,43
— Frankrijk (Ffr.)	0,00	0,00	0,00	13,87	0,00	0,01	0,06	0,15	0,00	2,10	6,37
— Ierland (Iers £)	0,000	0,000	0,000	1,544	0,000	0,002	0,007	0,016	0,000	0,234	0,709
— Italië (lire)	0	0	0	3 001	0	3	13	32	0	454	1 379
— Nederland (Fl.)	0,00	0,00	0,00	4,96	0,00	0,01	0,02	0,05	0,00	0,75	2,28
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	332,27	0,00	0,35	1,40	3,55	0,00	50,29	152,64
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	0,000	0,000	0,000	1,391	0,000	0,001	0,006	0,015	0,000	0,211	0,639

## BIJLAGE VII

## Te gebruiken omrekeningskoers

	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
1 Ecu = nationale valuta	42,4582	7,85212	2,05853	160,670	137,685	6,90403	0,768411	1 499,45	2,31943	165,030	0,686328

**VERORDENING (EEG) Nr. 3590/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

tot vaststelling van de uitvoerrestituties voor oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1915/87 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening nr. 142/67/EEG van de Raad van 21 juni 1967 betreffende de restituties bij uitvoer van koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2429/72 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de in de landbouwsector toe te passen wisselkoersen <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3395/87 <sup>(6)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1869/87 <sup>(8)</sup>, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2041/75 van de Commissie van 25 juli 1975 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten in de sector oliën en vetten <sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2662/87 <sup>(10)</sup>, en met name op artikel 13,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de uitvoerrestituties voor oliehoudende zaden zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3050/87 van de Commissie <sup>(11)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3282/87 <sup>(12)</sup>;

Overwegende dat uit de toepassing van de voor de vaststelling van de restitutie in aanmerking te nemen bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2615/87 van de

Commissie <sup>(13)</sup> op de huidige marktsituatie voor oliehoudende zaden en met name op de noteringen of prijzen voor deze produkten, volgt dat, krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 651/71 van de Commissie <sup>(14)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1815/84 <sup>(15)</sup>, het in Ecu uitgedrukte bedrag van de restitutie en het bedrag van de definitieve restitutie in elk van de nationale valuta voor kool- en raapzaad moeten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening; dat voor zonnebloemzaad geen restitutie moet worden vastgesteld;

Overwegende dat artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2041/75 voorziet in de mogelijkheid om de geldigheidsduur van het voorfixatiecertificaat voor de uitvoerrestitutie te verminderen wanneer dat op grond van de marktsituatie verantwoord is; dat het, voor een goed beheer van de markt voor de betrokken produkten, dienstig is de geldigheidsduur van het certificaat in te korten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 651/71 bedoelde restitutiebedragen worden voor kool- en raapzaad vastgesteld in de bijlage.
2. Voor zonnebloemzaad wordt geen restitutie vastgesteld.
3. Het voorfixatiecertificaat voor de uitvoerrestitutie is geldig met ingang van de dag van afgifte tot het einde van de eerste daaropvolgende maand.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 183 van 3. 7. 1987, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. 125 van 26. 6. 1967, blz. 2461/67.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 264 van 23. 11. 1972, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 323 van 13. 11. 1987, blz. 10.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 176 van 1. 7. 1987, blz. 30.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 213 van 11. 8. 1975, blz. 1.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 252 van 3. 9. 1987, blz. 6.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 289 van 13. 10. 1987, blz. 20.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 309 van 31. 10. 1987, blz. 70.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 248 van 1. 9. 1987, blz. 10.

<sup>(14)</sup> PB nr. L 75 van 30. 3. 1971, blz. 16.

<sup>(15)</sup> PB nr. L 170 van 29. 6. 1984, blz. 46.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de uitvoerrestituties voor kool- en raapzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5
1. Bruto restitutie (Ecu):						
— Spanje	22,342	22,739	—	—	—	—
— Portugal	27,102	27,499	—	—	—	—
— overige Lid-Statēn	22,600	22,997	—	—	—	—
2. Definitieve restitutie:						
Zaad geoogst en uitgevoerd uit:						
— B.R. Duitsland (DM)	54,97	55,92	—	—	—	—
— Nederland (Fl.)	60,99	62,06	—	—	—	—
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 082,82	1 101,90	—	—	—	—
— Frankrijk (Ffr.)	163,06	166,03	—	—	—	—
— Denemarken (Dkr.)	195,12	198,59	—	—	—	—
— Ierland (Iers £)	18,123	18,453	—	—	—	—
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	12,879	13,140	—	—	—	—
— Italië (lire)	34 504	35 136	—	—	—	—
— Griekenland (dr.)	2 048,07	2 073,40	—	—	—	—
— Spanje (pta)	3 408,17	3 469,40	—	—	—	—
— Portugal (esc.)	4 409,32	4 471,75	—	—	—	—

## VERORDENING (EEG) Nr. 3591/87 VAN DE COMMISSIE

van 30 november 1987

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van  
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van  
een gemeenschappelijke ordening der markten in de  
sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1915/87 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van  
26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij  
uitvoer van olijfolie <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 3, lid 1,  
eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 20 van Verorde-  
ning nr. 136/66/EEG, wanneer de prijs in de Gemeen-  
schap hoger is dan de prijsnoteringen op de wereldmarkt,  
het verschil tussen deze prijzen kan worden overbrugd  
door een restitutie bij de uitvoer van olijfolie naar derde  
landen ;

Overwegende dat de regelen betreffende de vaststelling en  
de toekenning van de restitutie bij de uitvoer van olijfolie  
zijn vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1650/86  
en (EEG) nr. 616/72 <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 2962/77 <sup>(5)</sup> ;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 2,  
eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 voor de  
gehele Gemeenschap gelijk moet zijn ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1650/86 de restitutie voor olijfolie moet  
worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en  
de verwachte ontwikkeling van de olijfolieprijzen en de  
beschikbare hoeveelheden op de markt van de Gemeen-  
schap en van de olijfolieprijzen op de wereldmarkt ; dat  
ingeval de situatie op de wereldmarkt het niet mogelijk  
maakt de gunstigste noteringen voor olijfolie te bepalen,  
evenwel rekening kan worden gehouden met de wereld-  
marktprijs van de voornaamste concurrerende plantaardige  
oliën en met het gedurende een representatieve periode  
geconstateerde verschil tussen deze prijs en die van olijf-  
olie ; dat het restitutiebedrag niet hoger mag zijn dan het  
verschil tussen de prijs voor olijfolie in de Gemeenschap  
en die op de wereldmarkt, in voorkomend geval aangepast  
ten einde rekening te houden met de kosten voor de  
uitvoer van de produkten op de wereldmarkt ;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1650/86, kan worden beslist om de resti-  
tutie bij openbare inschrijving vast te stellen ; dat de  
openbare inschrijving betrekking heeft op het bedrag van  
de restitutie en kan worden beperkt tot sommige landen

van bestemming, bepaalde hoeveelheden, kwaliteiten en  
aanbiedingsvormen ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2, tweede alinea,  
van Verordening (EEG) nr. 1650/86 de restitutie voor  
olijfolie echter verschillend kan worden vastgesteld naar  
gelang van de bestemming, wanneer de situatie op de  
wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten  
zulks noodzakelijk maken ;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 3,  
lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 ten minste  
eenmaal per maand moet worden vastgesteld ; dat zij  
indien nodig tussentijds kan worden gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de  
huidige marktsituatie in de sector olijfolie, en met name  
op de prijzen van dit produkt in de Gemeenschap,  
alsmede op de markten van derde landen met zich brengt  
dat de restitutie moet worden bepaald op de in de bijlage  
genoemde bedragen ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(6)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 <sup>(7)</sup>,  
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de  
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd  
binnen een contante maximummarge op een bepaald  
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden  
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de  
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-  
heden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van  
de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in  
het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,  
aan te houden ;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Akte van  
Toetreding van Spanje en Portugal restituties bij uitvoer  
naar Portugal verleend kunnen worden ; dat op grond van  
het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen resti-  
tutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De restituties bij de uitvoer van de in artikel 1, lid 2, sub  
c), van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde produkten,  
worden vastgesteld op de in de bijlage aangegeven bedra-  
gen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 183 van 3. 7. 1987, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 78 van 31. 3. 1972, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 348 van 30. 12. 1977, blz. 53.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu/100 kg) Bedrag van de restitutie
15.07 A I (a)	Plantaardige vette oliën, vloeibaar of vast, ruw, gezuiverd of geraffineerd : Olijfolie : niet behandeld : Olijfolie verkregen bij de eerste persing : in verpakking met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 5 liter of minder voor de bestemmingen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79 van de Commissie ( <sup>1</sup> ), en voor uitvoer naar derde landen in verpakking met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 5 liter of zonder verpakking voor de bestemmingen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79, en voor uitvoer naar derde landen	51,50 81,50
II (a)	andere : verkregen uit oliën van de onderverdelingen A I a) of A I b) van post 15.07, ook indien versneden met olijfolie verkregen bij de eerste persing : in verpakking met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 5 liter of minder voor de bestemmingen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79, en voor uitvoer naar derde landen in verpakking met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 5 liter of zonder verpakking voor de bestemmingen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79, en voor uitvoer naar derde landen	51,50 81,50
(b)	overige : verkregen uit oliën van de onderverdeling A I c) van post 15.07, ook indien versneden met olijfolie verkregen bij de eerste persing : in verpakking met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 5 liter of minder voor de bestemmingen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79, en voor uitvoer naar derde landen in verpakking met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 5 liter of zonder verpakking voor de bestemmingen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79, en voor uitvoer naar derde landen	12,50 —

(<sup>1</sup>) PB nr. L 317 van 12. 12. 1979, blz. 1.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3592/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

**tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de eerste deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3129/87 geopende permanente openbare inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1915/87<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij uitvoer van olijfolie<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 7,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3129/87 van de Commissie<sup>(4)</sup> een permanente openbare inschrijving werd geopend voor de vaststelling van de uitvoerrestituties voor olijfolie;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 3129/87, met inachtneming van met name de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap en de wereldmarkt voor olijfolie alsmede op basis van de ontvangen offertes, maximumuitvoerrestituties moeten worden vastgesteld; dat wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger ligt dan de maximumrestitutie;

Overwegende dat op grond van de vorengenoemde bepalingen de maximumuitvoerrestituties dienen te worden vastgesteld zoals in artikel 1 is aangegeven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de eerste deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3129/87 geopende permanente openbare inschrijving worden op basis van de voor 23 november 1987 ingediende offertes vastgesteld als volgt:

1. Kwaliteit 15.07 A I a), in verpakkingen van ten hoogste 5 liter: 55,00 Ecu/100 kg;
2. Kwaliteit 15.07 A I a), in verpakkingen van meer dan 5 liter: 90,67 Ecu/100 kg;
3. Kwaliteit 15.07 A II a), in verpakkingen van ten hoogste 5 liter: 55,00 Ecu/100 kg;
4. Kwaliteit 15.07 A II a), in verpakkingen van meer dan 5 liter: 91,25 Ecu/100 kg;
5. Kwaliteit 15.07 A II b), in verpakkingen van ten hoogste 5 liter: 14,00 Ecu/100 kg;
6. Kwaliteit 15.07 A II b), in verpakkingen van meer dan 5 liter: — Ecu/100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 183 van 3. 7. 1987, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 296 van 21. 10. 1987, blz. 10.

## VERORDENING (EEG) Nr. 3593/87 VAN DE COMMISSIE

van 30 november 1987

houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 773/87<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 17, lid 5,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, sub a), b), c) en e), van deze verordening bedoelde produkten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer; dat in Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2223/86<sup>(4)</sup>, die produkten zijn aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 zijn genoemd;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig lid 2 van dit zelfde artikel bij de vaststelling van deze restitutie met name rekening dient te worden gehouden:

- a) enerzijds met de gemiddelde kosten waartegen de verwerkende industrieën zich op de markt van de Gemeenschap van de betrokken basisprodukten kunnen voorzien en anderzijds met de op de wereldmarkt toegepaste prijzen;
- b) met het niveau van de restitutie van toepassing op de uitvoer van verwerkte landbouwprodukten die onder bijlage II van het Verdrag vallen en waarvan de vervaardiging onder vergelijkbare voorwaarden geschiedt;
- c) met de noodzaak gelijke mededingingsvoorwaarden te waarborgen tussen de industrieën die produkten uit de Gemeenschap gebruiken en die welke produkten uit

derde landen onder de regeling van het actieve veredelingsverkeer gebruiken;

Overwegende dat in artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de produktie en de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisprodukten of de daarmee gelijkgestelde produkten in alle Lid-Staten worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 steun wordt verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk, indien deze melk en de daaruit vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen, welke zijn vastgesteld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 987/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van steun voor ondermelk die tot caseïne en caseïnaten is verwerkt<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd door de Toetredingsakte<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 262/79 van de Commissie van 12 februari 1979 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter, bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 665/86<sup>(8)</sup>, Verordening (EEG) nr. 442/84 van de Commissie van 21 februari 1984 inzake de toekenning van steun voor boter uit particuliere opslag bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1245/83<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 698/86<sup>(10)</sup>, en Verordening (EEG) nr. 1932/81 van de Commissie van 13 juli 1981 betreffende de toekenning van de steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen<sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 698/86, de levering van boter tegen verlaagde prijs toestaat aan de fabrikanten van bepaalde koopwaren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 78 van 20. 3. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 27.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 194 van 17. 7. 1986, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 6.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 41 van 16. 2. 1979, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 66 van 8. 3. 1986, blz. 38.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 52 van 23. 2. 1984, blz. 12.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 64 van 6. 3. 1986, blz. 12.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 191 van 14. 7. 1981, blz. 6.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. De restitutiebedragen welke van toepassing zijn op basisprodukten genoemd in bijlage A van Verordening (EEG) nr. 3035/80 en bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 en die worden uitgevoerd in de

vorm van in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 genoemde goederen, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

2. Voor in de vorige alinea vermelde en niet in de bijlage opgenomen produkten wordt geen restitutiebedrag vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Willy DE CLERCQ

*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

<i>(Ecu/100 kg)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de produkten	Restituties
ex 04.02 A II	Melk in poeder, verkregen volgens het verstuijvingsprocédé, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspersent en een watergehalte van minder dan 5 gewichtspersenten (PG 2):	
	a) in geval van uitvoer van goederen van post 35.01 van het gemeenschappelijk douanetarief b) in geval van uitvoer van andere goederen	— 100,00
ex 04.02 A II	Melk in poeder, verkregen volgens het verstuijvingsprocédé, met een vetgehalte van 26 gewichtspersenten en een watergehalte van minder dan 5 gewichtspersenten (PG 3)	140,00
ex 04.03	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspersenten (PG 6):	
	a) bij uitvoer van produkten, bevattende boter tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 262/79, (EEG) nr. 442/84, (EEG) nr. 1932/81 en (EEG) nr. 2409/86	—
	b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot de onderverdelingen 21.07 G VII tot en met IX c) in geval van uitvoer van andere goederen	223,50 211,50

## VERORDENING (EEG) Nr. 3594/87 VAN DE COMMISSIE

van 30 november 1987

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 229/87 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 19, lid 4, onder a), en lid 7,

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 19, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81, voor in artikel 1, lid 1, onder a), c), d), f) en g), van deze verordening vermelde produkten een restitutie bij uitvoer kan worden toegekend wanneer deze produkten worden uitgevoerd in de vorm van goederen, bedoeld in de bijlage bij diezelfde verordening; dat bij Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2223/86 <sup>(4)</sup>, de produkten zijn aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen bedoeld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1785/81;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 3035/80, de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld; dat, overeenkomstig lid 2 van hetzelfde artikel, bij de vaststelling van de restitutie met name rekening dient te worden gehouden met:

- a) enerzijds de gemiddelde kosten waartegen de verwerkende industrieën zich op de markt der Gemeenschap van de basisprodukten kunnen voorzien en anderzijds de op de wereldmarkt toegepaste prijzen;
- b) het niveau van de restituties van toepassing op de uitvoer van verwerkte landbouwprodukten die onder bijlage II van het Verdrag vallen en waarvan de vervaardiging onder vergelijkbare omstandigheden geschiedt;
- c) de noodzaak gelijke mededingingsvoorwaarden te waarborgen tussen de industrieën die produkten uit de Gemeenschap gebruiken en die welke produkten uit

derde landen onder de regeling van het actieve veredelingsverkeer gebruiken.

Overwegende dat in artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 is bepaald, dat bij de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de produktie, de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van die verordening genoemde basisprodukten of de daarmee gelijkgestelde produkten in alle Lid-Staten worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1010/86 van de Raad van 26 maart 1986 houdende vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restitutie bij de produktie voor bepaalde produkten van de chemische industrie <sup>(5)</sup> is voorzien in de toekenning van restituties bij de produktie voor witte suiker, ruwe suiker, bepaalde soorten saccharosestroop van post 17.02 D ex II van het gemeenschappelijk douanetarief met een bepaalde zuiverheid, en isoglucose in onverwerkte staat van post 17.02 D I bij gebruik voor de vervaardiging van de in de bijlage bij die verordening vermelde chemische produkten; dat dit stelsel van produktierestituties is ingevoerd om in het bijzonder te bereiken dat de verwerkende industrie in de Gemeenschap geleidelijk steeds meer kan werken op voet van gelijkheid met de verwerkende bedrijven die suiker tegen de wereldmarktprijs aanschaffen; dat daarom, als niet bewezen wordt dat voor het basisprodukt geen produktierestitutie is verleend, geregeld moet worden dat het bedrag van de exportrestitutie wordt verminderd met het bedrag van de produktierestitutie dat voor het betreffende basisprodukt geldt op de dag waarop de uitvoeraangifte wordt aanvaard; dat dit stelsel het enige is, dat het mogelijk maakt, iedere vorm van fraude te voorkomen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad van 4 maart 1980 betreffende de vooruitbetaling van de uitvoerrestituties van landbouwprodukten <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2026/83 <sup>(7)</sup>, en bij Verordening (EEG) nr. 798/80 van de Commissie van 31 maart 1980 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de vooruitbetaling van uitvoerrestituties en positieve monetaire compenserende bedragen voor landbouwprodukten <sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 471/87 <sup>(9)</sup>, een stelsel is vastgesteld voor vooruitbetaling van de uitvoerrestituties, waarmee rekening moet worden gehouden met de aanpassing van de uitvoerrestituties;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 27.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 194 van 17. 7. 1986, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 9.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 199 van 22. 7. 1983, blz. 12.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 87 van 1. 4. 1980, blz. 42.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 48 van 17. 2. 1987, blz. 10.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1.*

1. Onverminderd het bepaalde in de leden 2 en 3, worden de restituties die worden toegepast voor de in bijlage A bij Verordening (EEG) nr. 3035/80 genoemde basisprodukten en bedoeld in artikel 1, lid 1 en lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81, die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1785/81 vermelde goederen, vastgesteld zoals is aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

2. Voor de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1010/86 vermelde chemische produkten worden de in de bijlage bij deze verordening vermelde restituties toegepast op voorwaarde dat bij de aanvaarding van de uitvoeraan-gifte en het verzoek om betaling van de uitvoerrestitutie het bewijs wordt geleverd dat voor de basisprodukten die voor de vervaardiging van de te exporteren chemische produkten zijn gebruikt, geen produktierestitutie als

bedoeld in voornoemde verordening is aangevraagd en ook niet zal worden aangevraagd.

Het in de eerste alinea bedoelde bewijs wordt geleverd door overlegging, door de exporteur, van een verklaring van het bedrijf dat de betrokken basisprodukten heeft verwerkt luidens welke voor dit produkt geen produktie-restitutie als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1010/86 is aangevraagd en ook niet zal worden aangevraagd.

3. Indien het in lid 2 bedoelde bewijs niet wordt geleverd, wordt op de uitvoerrestitutie :

a) die van toepassing is op de dag van uitvoer van de goederen, indien geen vaststelling van tevoren heeft plaatsgevonden,

of

b) die van tevoren is vastgesteld,

het bedrag van de produktierestitutie in mindering gebracht die krachtens Verordening (EEG) nr. 1010/86 voor het verwerkte basisprodukt geldt op de dag van de aanvaarding van de uitvoeraan-gifte voor de goederen, of die geldt op de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 798/80 bedoelde dag in geval van plaatsing van de produkten onder het stelsel van vooruitbetaling van de uitvoerrestitutie.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Willy DE CLERCQ

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

<i>Restituties in Ecu/100 kg:</i>	Witte suiker :	45,06
	Ruwe suiker :	39,14
	Stropen uit suikerbieten of suikerriet, bevattende, in droge toestand, 85 of meer gewichtspercenten saccharose (daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose) :	$45,06 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Melasse :	—
	Isoglucose <sup>(2)</sup> :	45,06 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> „S” drukt :

- het saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen), wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop ten minste 98 % bedraagt,
  - het gehalte aan winbare suiker, wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop minder dan 98 % maar ten minste 85 % bedraagt,
- per 100 kg stroop uit.

<sup>(2)</sup> Produkten verkregen door isomerisatie van glucose, met een gehalte, in droge toestand, van ten minste 41 gewichtspercenten fructose, en met een totaalgehalte, in droge toestand, aan polysacchariden en oligosacchariden, inclusief di- en trisacchariden, van ten hoogste 8,5 gewichtspercenten.

<sup>(3)</sup> Restitutiebedrag voor 100 kg droge stof.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3595/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde  
produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet  
in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1900/87<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1907/87<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 17, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde produkten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer kan worden overbrugd; dat in Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2223/86<sup>(6)</sup>, is omschreven voor welke van die produkten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 2727/75 of bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1418/76;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld:

Overwegende dat overeenkomstig lid 2 van dat zelfde artikel bij de vaststelling van de restitutie met name rekening dient te worden gehouden:

a) enerzijds met de gemiddelde kosten waartegen de verwerkende industrieën zich op de markt van de Gemeenschap van de betrokken basisprodukten

kunnen voorzien en anderzijds met de op de wereldmarkt toegepaste prijzen;

b) met het niveau van de restituties bij de uitvoer van verwerkte landbouwprodukten die onder bijlage II van het Verdrag vallen en waarvan de vervaardiging onder vergelijkbare voorwaarden geschiedt;

c) met de noodzaak, gelijke mededingingsvoorwaarden te waarborgen tussen de industrieën die produkten uit de Gemeenschap gebruiken en die welke produkten uit derde landen onder de regeling van het actieve veredelingsverkeer gebruiken;

Overwegende dat in artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de produktie, de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking, die voor de in bijlage A van die verordening genoemde basisprodukten of de daarmee gelijkgestelde produkten in alle Lid-Staten worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector; dat dergelijke restituties bij de produktie worden verleend op de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 2742/75 van de Raad van 29 oktober 1975 inzake de restituties bij de produktie in de sectoren granen en rijst<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3794/85<sup>(8)</sup>, en van Verordening (EEG) nr. 1009/86 van de Raad van 25 maart 1986 tot vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restituties bij de produktie in de sectoren granen en rijst<sup>(9)</sup>;

Overwegende dat voor de toepassing van artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 rekening moet worden gehouden met de bij Verordening (EEG) nr. 2742/75 vastgestelde restitutie bij de produktie, die geldt in de maand waarin de uitvoer plaatsvindt; dat bovendien bij gebreke van het bewijs dat voor de uit te voeren goederen de op grond van Verordening (EEG) nr. 1009/86 van toepassing zijnde restitutie bij de produktie niet werd betaald, vastgesteld moet worden dat op de uitvoerrestitutie nog het bedrag van de betrokken restitutie bij de produktie in mindering wordt gebracht, die geldt op de dag van de aanvaarding van de uitvoeraangifte; dat dit stelsel het enige is dat het mogelijk maakt, iedere vorm van fraude te voorkomen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad van 4 maart 1980 betreffende de vooruitbetaling van de uitvoerrestituties van landbouwprodukten<sup>(10)</sup>,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 40.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 51.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 27.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 194 van 17. 7. 1986, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 57.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 367 van 31. 12. 1985, blz. 20.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 6.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.



laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2026/83 <sup>(1)</sup>, en bij Verordening (EEG) nr. 798/80 van de Commissie van 31 maart 1980 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de vooruitbetaling van uitvoerrestituties en positieve monetaire compenserende bedragen voor landbouwprodukten <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 471/87 <sup>(3)</sup>, een stelsel is vastgesteld voor vooruitbetaling van de uitvoerrestituties, waarmee rekening moet worden gehouden bij de aanpassing van de uitvoerrestituties;

Overwegende dat ingevolge de regeling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met betrekking tot de uitvoer van deegwaren uit de Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij Besluit 87/482/EEG van de Raad <sup>(4)</sup>, de restitutie voor goederen van post 19.03 van het gemeenschappelijk douanetarief naar gelang van de bestemming dient te worden gedifferentieerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

1. Onverminderd het bepaalde in de leden 2 en 3 worden de restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EEG) nr. 3035/80 genoemde basisprodukten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 of artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1418/76 en die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 2727/75 respectievelijk bijlage B van

Verordening (EEG) nr. 1418/76, vastgesteld zoals in de bijlage is opgenomen.

2. Voor de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1009/86 vermelde produkten worden de in de bijlage bij deze verordening vermelde restituties toegepast op voorwaarde dat bij aanvaarding van de uitvoeraangifte en het verzoek om betaling van de uitvoerrestitutie het bewijs wordt geleverd dat voor de basisprodukten die voor de vervaardiging van de te exporteren produkten zijn gebruikt, geen produktierestitutie als bedoeld in voornoemde verordening is aangevraagd en ook niet zal worden aangevraagd.

Het in de eerste alinea bedoelde bewijs wordt geleverd door overlegging, door de exporteur, van een verklaring van het bedrijf dat de betrokken basisprodukten heeft verwerkt luidens welke voor dit produkt geen produktierestitutie als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1009/86 is aangevraagd en ook niet zal worden aangevraagd.

3. Indien het in lid 2 bedoelde bewijs niet wordt geleverd, wordt op de uitvoerrestitutie:

a) die van toepassing is op de dag van uitvoer van de goederen, indien geen vaststelling van tevoren heeft plaatsgevonden,  
of

b) die van tevoren is vastgesteld,

het bedrag van de produktierestitutie in mindering gebracht die krachtens Verordening (EEG) nr. 1009/86 voor het verwerkte basisprodukt geldt op de dag van de aanvaarding van de uitvoeraangifte voor de goederen of die geldt op de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 798/80 bedoelde dag in geval van plaatsing van de produkten onder het stelsel van vooruitbetaling van de uitvoerrestitutie.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 199 van 22. 7. 1983, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 87 van 1. 4. 1980, blz. 42.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 48 van 17. 2. 1987, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 275 van 29. 9. 1987, blz. 36.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

(in Ecu/100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restituties
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren : — voor de zetmeelindustrie	11,233
	— andere dan voor de zetmeelindustrie : — bij uitvoer van goederen van post 19.03 van het gemeenschappelijk douanetarief naar de Verenigde Staten van Amerika	9,159
	— in alle andere gevallen	12,633
10.01 B II	Harde tarwe („durum”) : — bij uitvoer van goederen van post 19.03 van het gemeenschappelijk douanetarief naar de Verenigde Staten van Amerika	11,105
	— in alle andere gevallen	15,317
10.02	Rogge	11,624
10.03	Gerst	13,934
10.04	Haver	11,274
10.05 B	Mais (andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden) : — voor de zetmeelindustrie	11,791
	— andere dan voor de zetmeelindustrie	12,791
10.06 B I b) 1	Gedopte rijst, rondkorrelig	42,695
10.06 B I b) 2	Gedopte rijst, langkorrelig	37,825
10.06 B II b) 1	Volwitte rijst, rondkorrelig	55,090
10.06 B II b) 2	Volwitte rijst, langkorrelig	54,819
10.06 B III	Breukrijst : — voor de zetmeelindustrie	16,403
	— andere dan voor de zetmeelindustrie	17,603
10.07 C	Sorghum	7,962
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren : — bij uitvoer van goederen van post 19.03 van het gemeenschappelijk douanetarief naar de Verenigde Staten van Amerika	10,863
	— in alle andere gevallen	14,984
11.01 B	Meel van rogge	21,831
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”) : — bij uitvoer van goederen van post 19.03 van het gemeenschappelijk douanetarief naar de Verenigde Staten van Amerika	17,212
	— in alle andere gevallen	23,741
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe : — bij uitvoer van goederen van post 19.03 van het gemeenschappelijk douanetarief naar de Verenigde Staten van Amerika	10,863
	— in alle andere gevallen	14,984

## VERORDENING (EEG) Nr. 3596/87 VAN DE COMMISSIE

van 25 november 1987

## betreffende de levering van olijfolie aan de Republiek Kaapverdië als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van  
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en  
het beheer van de voedselhulp<sup>(1)</sup>, en met name op artikel  
6, lid 1, sub c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van  
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-  
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86  
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de  
voedselhulp<sup>(2)</sup> is bepaald welke landen en organisaties  
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene  
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de  
voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie bij besluit van 15 april  
1987 betreffende de toekenning van voedselhulp aan de  
Republiek Kaapverdië aan dit land 100 ton olijfolie heeft  
toegekend;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd  
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.

2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling  
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in  
de Gemeenschap van produkten voor levering als  
communautaire voedselhulp<sup>(3)</sup>; dat met name de  
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de  
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen  
procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Er wordt een inschrijving gehouden voor de levering van  
olijfolie aan de Republiek Kaapverdië overeenkomstig het  
bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de  
bijlage vastgestelde voorwaarden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad  
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1, en PB nr. L 42 van 12.  
2. 1987, blz. 54 (rectificatie).

<sup>(2)</sup> PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

## BIJLAGE

1. **Maatregel nr. (1):** 949/87
2. **Programma :** 1987
3. **Begunstigde :** Republiek Kaapverdië
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):**  
Empresa Pública de Abastecimento (Empa)  
Praia : CP 104, tel. 249 305, telex 54 EMPA CV  
Mindelo : CP 148, tel. 2369 2781, telegram : EMPA — S. Vicente
5. **Plaats of land van bestemming :** Republiek Kaapverdië
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** olijfolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3):** zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 216 van 14 augustus 1987, bladzijde 3 (onder III A 4)
8. **Totale hoeveelheid :** 100 ton netto
9. **Aantal partijen :** 2 (partij 1 : 60 ton ; partij 2 : 40 ton)
10. **Verpakking en opschriften :** zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 216 van 14 augustus 1987, bladzijde 3 (onder III B)  
— metalen blikken van 1 liter of 1 kg  
— op de blikken moet de volgende tekst worden aangebracht :  
ACÇÃO Nº 949/87 / ÓLEO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPÚBLICA DE CABO VERDE
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** partij 1 : Praia ; partij 2 : Mindelo
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 15 januari tot en met 15 februari 1988
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 15 maart 1988
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 15 december 1987 om 12.00 uur ; de offertes worden geacht geldig te blijven tot 16 december 1987 om 24.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
  - a) uiterste termijn voor indiening van de offertes : 5 januari 1988 om 12.00 uur ; de offertes worden geacht geldig te blijven tot 6 januari 1988 om 24.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 1 tot met 29 februari 1988
  - c) uiterste termijn voor levering : 31 maart 1988
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 45 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (4):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (5):** restitutie toepasselijk op 15 december 1987, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3591/87 (PB nr. L 339 van 1. 12. 1987, blz. 37)

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (<sup>2</sup>) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen: Delegatie van de Commissie op de Kaapverdische eilanden, CP 122, Praia (tel. 61 37 50; telex 6071 DELCE CV).
- (<sup>3</sup>) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- (<sup>4</sup>) Ten einde de telex niet te overbelasten, worden de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur:
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau;
  - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel:
    - 236 20 05
    - 235 01 32
    - 236 10 97
    - 235 01 30.
- (<sup>5</sup>) Verordening (EEG) nr. 2330/87 (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
-

**VERORDENING (EEG) Nr. 3597/87 VAN DE COMMISSIE****van 30 november 1987****inzake de levering van zachte tarwe aan Ethiopië als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van  
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en  
het beheer van de voedselhulp<sup>(1)</sup>, en met name op artikel  
6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van  
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-  
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86  
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de  
voedselhulp<sup>(2)</sup> is bepaald welke landen en organisaties  
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene  
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de  
voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie bij besluit van 2 oktober  
1987 betreffende de toekenning van voedselhulp aan  
Ethiopië aan dit land 25 000 ton graan heeft toegekend  
dat franco loshaven moet worden geleverd;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd  
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.

2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling  
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in  
de Gemeenschap van produkten voor levering als  
communautaire voedselhulp<sup>(3)</sup>; dat met name de  
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de  
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen  
procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Er wordt een inschrijving gehouden voor de levering van  
zachte tarwe aan Ethiopië overeenkomstig het bepaalde in  
Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlage vastge-  
stelde voorwaarden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad  
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1, en PB nr. L 42 van 12.  
2. 1987, blz. 54 (rectificatie).

<sup>(2)</sup> PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

## BIJLAGE

1. **Maatregel nr. (1):** 1019/87
2. **Programma :** 1987
3. **Begunstigde :** Ethiopië
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):**
  - Europa : Ambassade de l'Ethiopie, boulevard St. Michel 32, B-1040 Bruxelles (telex 62285 ETH BRU B)
  - Ethiopië : Relief and Rehabilitation Commission (RRC), PO Box 5686, Addis Ababa, telegramadres REHAB (tel. 15 30 11)
5. **Plaats of land van bestemming :** Ethiopië
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3):** zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 216 van 14 augustus 1987, bladzijde 3 (onder II A 1)  
Specifieke kenmerken : valgetal volgens Hagberg ten minste 160
8. **Totale hoeveelheid :** 25 000 ton
9. **Aantal partijen :** 2 (partij 1 : 15 000 ton ; partij 2 : 10 000 ton)
10. **Verpakking :** lost gestort, en
  - voor partij 1 : 315 000 en voor partij 2 : 210 000 lege nieuwe jutezakken met een minimumgewicht van 600 g en met een inhoud van 50 kg, en voor elke partij 100 naalden en het noodzakelijke garen
  - vermelding op de zakken opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :  
de maand en het jaar van verscheping, gevolgd door :  
ACTION No 1019/87 / WHEAT / FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA (4)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven (5), lossing inbegrepen
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** partij 1 : Assab ; partij 2 : Massawa (6)
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 1 tot en met 31 januari 1988
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 15 februari 1988
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 15 december 1987 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
  - a) uiterste termijn voor indiening van de offertes : 5 januari 1988 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 15 tot en met 31 januari 1988
  - c) uiterste termijn voor levering : 15 februari 1988
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 Ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (7):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (7):** restitutie toepasselijk op 25 november 1987, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3292/87 (PB nr. L 309 van 31. 10. 1987, blz. 89)

*Voetnoten*

- (1) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (2) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen: zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.
- (3) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- (4) De kosten van het opzakken op de plaats van bestemming komen ten laste van de gunningnemer.
- (5) Op te nemen in de cherte-partij:  
„Deze leverantie betreft voedselhulp van de Europese Economische Gemeenschap. In het vrachtlon zijn geen kosten van coördinatie en toezicht begrepen. De gebruikelijke heffing van 1,5 US-dollar dient derhalve voor dit schip niet te worden geïnd.”
- (6) Ten einde de telex niet te overbelasten wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur:  
— hetzij door afgifte op het punt 24 van deze bijlage genoemde bureau;  
— hetzij per telekopieerapparaat onder een van de volgende nummers te Brussel:  
— 236 20 05  
— 235 01 32  
— 236 10 97  
— 235 01 30.
- (7) Verordening (EEG) nr. 2330/87 (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987) is van toepassing voor de restitutie bij invoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (8) De haven van Massawa is slechts toegankelijk voor schepen met een diepgang van ten hoogste 28 voet en een lengte van ten hoogste 180 voet.



**VERORDENING (EEG) Nr. 3598/87 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 november 1987**  
**tot vaststelling, voor 1988, van het contingent voor de invoer in Portugal van kaas uit Spanje**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3792/85 van de Raad van 20 december 1985 tot vaststelling van de regeling voor het handelsverkeer van landbouwprodukten tussen Spanje en Portugal<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 13,

Overwegende dat het oorspronkelijke contingent voor de invoer in Portugal van kaas uit Spanje bij Verordening (EEG) nr. 608/86 van de Commissie<sup>(2)</sup> is vastgesteld op 200 ton; dat het jaarlijkse minimumtempo van de verhoging van het volumecontingent bij artikel 4, lid 4, sub a), van Verordening (EEG) nr. 3792/85 is vastgesteld op 10 %; dat dit percentage dient te worden toegepast voor de vaststelling van het contingent voor de invoer in Portugal van kaas uit Spanje voor 1988; dat dit contingent wordt toegevoegd aan het overeenkomstig artikel 269 van de Toetredingsakte vastgestelde contingent voor de invoer uit de Gemeenschap van de Tien;

Overwegende dat, met het oog op een correct beheer van het contingent, bij de indiening van de aanvraag voor een invoervergunning een zekerheid dient te worden gesteld;

Overwegende dat dient te worden voorgeschreven dat Portugal aan de Commissie de nodige gegevens verstrekt over de toepassing van dit contingent;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het volume van het contingent voor 1988 voor de in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 3792/85 vermelde kaas dat van toepassing is bij invoer in Portugal uit Spanje, wordt op 242 ton vastgesteld.

*Artikel 2*

1. De Portugese autoriteiten geven de invoervergunningen op zodanige wijze af dat de beschikbare hoeveelheid op billijke wijze over de aanvragers wordt verdeeld.
2. Bij de indiening van de aanvragen om een invoervergunning wordt een zekerheid gesteld die op de door de Portugese autoriteiten bepaalde voorwaarden wordt vrijgegeven zodra de invoer tot stand is gebracht.

*Artikel 3*

De Portugese autoriteiten delen de Commissie de maatregelen mede die zij hebben vastgesteld voor de toepassing van artikel 2.

Uiterlijk de 15e dag van iedere maand delen zij de volgende gegevens mede over elk van de produkten waarvoor in de voorafgaande maand invoervergunningen zijn afgegeven:

- de hoeveelheden waarop de afgegeven invoervergunningen betrekking hebben,
- de werkelijk ingevoerde hoeveelheden.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 367 van 31. 12. 1985, blz. 7.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 58 van 1. 3. 1986, blz. 32.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3599/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

tot vaststelling voor 1988 van de oorspronkelijke contingenten voor de invoer in Spanje van melk en zuivelprodukten uit derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 491/86 van de Raad van 25 februari 1986 tot vaststelling van de nadere voorschriften inzake de kwantitatieve beperkingen bij invoer in Spanje van sommige landbouwprodukten uit derde landen<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 3, lid 1,

Overwegende dat Spanje krachtens artikel 77 van de Toetredingsakte tot en met 31 december 1995 kwantitatieve beperkingen bij de invoer uit derde landen kan toepassen; dat zulke beperkingen betrekking hebben op produkten van de sector melk en zuivelprodukten, waarvoor de aanvullende regeling van het handelsverkeer geldt;

Overwegende dat de oorspronkelijke volumecontingenten voor elk zuivelprodukt of elke groep zuivelprodukten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 609/86 van de Commissie<sup>(2)</sup>; dat in artikel 1, lid 3, tweede en derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 491/86 is bepaald dat bij de vaststelling van het jaarlijkse minimumtempo van de verhoging van de contingenten rekening wordt gehouden met de handelsstromen en met de stand van de bilaterale of multilaterale onderhandelingen; dat deze methode dient te worden toegepast voor de vaststelling van de contingenten voor de invoer in Spanje van bepaalde zuivelprodukten uit derde landen voor 1988;

Overwegende dat, met het oog op een correct beheer van het contingent, bij de indiening van de aanvraag voor een invoervergunning een zekerheid dient te worden gesteld in het kader van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie van 22 juli 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake de regeling voor het stellen van zekerheden voor landbouwprodukten<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat dient te worden voorgeschreven dat Spanje aan de Commissie de nodige gegevens verstrekt over de toepassing van de contingenten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De contingenten voor 1988 voor de in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 491/86 vermelde produkten die

van toepassing zijn bij invoer in Spanje uit derde landen, worden als volgt vastgesteld:

- post 0401 en onderverdelingen 0403 10 11, 0403 10 13, 0403 10 19, 0403 90 51, 0403 90 53 en 0403 90 59 van de gecombineerde nomenclatuur: 363 ton,
- onderverdelingen ex 0402 10 11, ex 0402 10 19 en ex 0402 21, bestemd voor menselijke consumptie, en ex 0402 29 11 van de gecombineerde nomenclatuur: 250 ton,
- post 0405: 150 ton.

2. De contingenten voor 1988 voor de in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 491/86 bedoelde produkten van post 0406 van de gecombineerde nomenclatuur worden op 5 735 ton vastgesteld.

3. De contingenten voor 1988 voor de in bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 491/86 bedoelde produkten van de onderverdelingen ex 0402 10 91, ex 0402 10 99, ex 0402 29 15, ex 0402 29 19, ex 0402 29 91 en ex 0402 29 99, bestemd voor menselijke consumptie, worden op 150 ton vastgesteld.

*Artikel 2*

1. De Spaanse autoriteiten geven de invoervergunningen op zodanige wijze af dat de beschikbare hoeveelheid op billijke wijze over de aanvragers wordt verdeeld.

2. Bij de indiening van de aanvragen om een invoervergunning wordt een zekerheid gesteld. Het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2220/85 is op deze zekerheid van toepassing.

De primaire eis in de zin van artikel 20 van genoemde verordening bestaat in de verplichting de invoer tot stand te brengen.

*Artikel 3*

1. De Spaanse autoriteiten delen de Commissie de maatregelen mede die zij hebben vastgesteld voor de toepassing van artikel 2.

2. Uiterlijk de 15e dag van iedere maand delen zij de volgende gegevens mede over elk van de produkten waarvoor in de voorafgaande maand invoervergunningen zijn afgegeven:

- de hoeveelheden waarop de afgegeven invoervergunningen betrekking hebben,
- de werkelijk ingevoerde hoeveelheden.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1988.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 54 van 1. 3. 1986, blz. 25.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 58 van 1. 3. 1986, blz. 33.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 3600/87 VAN DE COMMISSIE****van 30 november 1987****tot vaststelling, voor 1988, van het contingent voor de invoer in Portugal van kaas uit derde landen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3797/85 van de Raad van  
20 december 1985 tot vaststelling van de nadere  
voorschriften inzake de kwantitatieve beperkingen bij  
invoer in Portugal uit derde landen van sommige  
landbouwprodukten waarvoor de overgangsregeling in  
etappes geldt<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 3, lid 1,

Overwegende dat het oorspronkelijke contingent voor de  
invoer in Portugal van kaas uit derde landen bij Veror-  
dening (EEG) nr. 607/86 van de Commissie<sup>(2)</sup> is vastge-  
steld op 431 ton; dat in artikel 1, lid 3, derde alinea, van  
Verordening (EEG) nr. 3797/85 is bepaald dat bij de  
vaststelling van het jaarlijkse minimumtempo van de  
verhoging van het contingent rekening wordt gehouden  
met de handelstromen en met de stand van de bilaterale  
of multilaterale onderhandelingen; dat deze methode  
dient te worden toegepast voor de vaststelling van het  
contingent voor de invoer in Portugal van bepaalde  
kaassoorten uit derde landen voor 1988;

Overwegende dat, met het oog op een correct beheer van  
het contingent, bij de indiening van de aanvraag voor een  
invoervergunning een zekerheid dient te worden gesteld;

Overwegende dat dient te worden voorgeschreven dat  
Portugal aan de Commissie de nodige gegevens verstrekt  
over de toepassing van dit contingent;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het volume van het contingent voor 1988 voor de in  
bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 3797/85 vermelde kaas  
dat van toepassing is bij invoer in Portugal uit derde  
landen, wordt op 431 ton vastgesteld.

*Artikel 2*

1. De Portugese autoriteiten geven de invoervergun-  
ningen op zodanige wijze af dat de beschikbare  
hoeveelheid op billijke wijze over de aanvragers wordt  
verdeeld.
2. Bij de indiening van de aanvragen om een invoer-  
vergunning wordt een zekerheid gesteld die op de door de  
Portugese autoriteiten bepaalde voorwaarden wordt vrijge-  
geven zodra de invoer tot stand is gebracht.

*Artikel 3*

De Portugese autoriteiten delen de Commissie de maat-  
regelen mede die zij hebben vastgesteld voor de toepassing  
van artikel 2.

Uiterlijk de 15e dag van iedere maand delen zij de  
volgende gegevens mede over elk van de produkten  
waarvoor in de voorafgaande maand invoervergunningen  
zijn afgegeven:

- de hoeveelheden waarop de afgegeven invoervergun-  
ningen betrekking hebben,
- de werkelijk ingevoerde hoeveelheden.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 367 van 31. 12. 1985, blz. 23.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 58 van 1. 3. 1986, blz. 31.

## VERORDENING (EEG) Nr. 3601/87 VAN DE COMMISSIE

van 30 november 1987

tot wijziging van de bij Verordening (EEG) nr. 3955/86 vastgestelde indicatieve plafonds en de streefhoeveelheden die van toepassing zijn in het kader van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 84, lid 4, en artikel 85, lid 3,

Overwegende dat in artikel 84 van de Toetredingsakte de streefhoeveelheid voor de invoer in Spanje van produkten van de rundvleessector uit de Gemeenschap in haar samenstelling van 31 december 1985 voor 1987 op 22 000 ton is vastgesteld; dat de voor vers of gekoeld vlees vastgestelde hoeveelheid in de afgelopen maanden bereikt werd; dat de Spaanse produktie niet aan de binnenlandse vraag van die Lid-Staat heeft kunnen voldoen, waardoor de prijzen op de Spaanse markt aanmerkelijk gestegen zijn; dat, ten einde de aanvoer op die markt te waarborgen, moet worden bepaald dat de hoeveelheden voor de bovengenoemde produkten overschreden mogen worden;

Overwegende dat de voor 1987 vastgestelde streefhoeveelheid met niet meer dan 2 000 ton mag worden overschreden; dat derhalve van Verordening (EEG) nr. 3955/86 van de Commissie van 23 december 1986 tot vaststelling van de indicatieve plafonds en de streefhoeveelheden die in 1987 in de sector rundvlees van toepassing zijn in het kader van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer<sup>(1)</sup> afgeweken dient te worden;

Overwegende dat het in artikel 83 van de Toetredingsakte bedoelde indicatieve plafond gewijzigd moet worden om rekening te houden met de overschrijding van de streefhoeveelheid voor 1987;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor vers of gekoeld vlees wordt het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3955/86 vastgestelde indicatieve plafond vervangen door 4 200 ton geslacht gewicht.
2. Voor de in lid 1 genoemde produkten mag de in artikel 2 van die verordening vermelde streefhoeveelheid in 1987 met 2 000 ton geslacht gewicht worden overschreden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 365 van 24. 12. 1986, blz. 55.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3602/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2321/86 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1336/86 van de Raad tot vaststelling van een vergoeding voor de definitieve beëindiging van de melkproductie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) n. 1336/86 van de Raad van 6 mei 1986 tot vaststelling van een vergoeding voor de definitieve beëindiging van de melkproductie <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 776/87 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2321/86 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1119/87 <sup>(4)</sup>, uiterste data voor indiening en goedkeuring van de aanvragen in verband met de beëindiging van de melkwinning zijn vastgesteld; dat bepaalde Lid-Staten administratieve moeilijkheden ondervinden om zich aan de vastgestelde termijnen te kunnen houden; dat het, om met deze moeilijkheden rekening te houden, dienstig is de termijnen met enige weken te verlengen;

Overwegende dat de vergoeding voor beëindiging van de melkproductie aan alle betrokken producenten in een Lid-Staat gedurende zeven jaar of, met vooruitfinanciering door de Lid-Staat, in een- of tweemaal wordt uitbetaald; dat de persoonlijke omstandigheden van de producenten die in een zelfde Lid-Staat wonen, kunnen uiteenlopen, zodat het billijk is dat zij de vergoeding hetzij gedurende zeven jaar, hetzij in een- of tweemaal ontvangen; dat artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2321/86 in die zin dient te worden gewijzigd;

Overwegende dat op grond van artikel 4, lid 1, tweede alinea, de eerste betaling van de vergoeding onder bepaalde voorwaarden vervroegd kan plaatsvinden; dat het dienstig is deze mogelijkheid te verruimen, zodra vaststaat dat de producent daadwerkelijk de melkproductie definitief heeft beëindigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 2321/86 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2, lid 1, eerste alinea, tweede streepje, wordt in plaats van „31 oktober 1987” gelezen: „31 december 1987”.
2. In artikel 3:
  - wordt in lid 1, onder b), in plaats van „31 december 1987” gelezen: „31 januari 1988”;
  - worden in lid 3 de woorden „indien nodig tot en met 15 februari 1987” geschrapt.
3. In artikel 4:
  - wordt in lid 1, tweede alinea, in plaats van de woorden „vóór de aanvang van deze periode” gelezen: „vóór het einde van deze periode”;
  - wordt lid 2 gelezen:
 

„2. Onverminderd de spreiding van de in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1336/86 bedoelde communautaire financiering over acht jaar, kunnen de Lid-Staten in afwijking van lid 1, eerste en tweede alinea, aan alle of aan bepaalde betrokken producenten de vergoeding in één of in twee keer betalen.”.
4. In artikel 6, tweede streepje, wordt in plaats van „31 december 1987” gelezen: „31 januari 1988”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 78 van 20. 3. 1987, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 202 van 25. 7. 1986, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 109 van 24. 4. 1987, blz. 9.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3603/87 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 november 1987**

**houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten  
van oorsprong uit Polen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2275/87<sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3459/87 van de  
Commissie<sup>(3)</sup> een compenserende heffing heeft ingesteld  
op de invoer van tomaten van oorsprong uit Polen;

Overwegende dat voor deze produkten van oorsprong uit  
Polen de prijsnoteringen gedurende zes opeenvolgende

werkdagen ontbreken, zodat de voorwaarden voorzien in  
artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor  
het intrekken van de compenserende heffing op de invoer  
van tomaten van oorsprong uit Polen zijn vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 3459/87 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 209 van 31. 7. 1987, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 328 van 19. 11. 1987, blz. 37.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3604/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

**tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 229/87<sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker  
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening  
(EEG) nr. 3533/87 van de Commissie<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)  
nr. 3533/87 neergelegde regelen op de gegevens, waarover  
de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding  
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitu-

ties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze  
verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in  
artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81  
bedoelde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, die  
vastgesteld zijn in de bijlage van Verordening (EEG) nr.  
3533/87 worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen  
aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 336 van 26. 11. 1987, blz. 12.



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restitutiebedrag	
		per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :		
	A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :		
	(I) witte suiker :		
	(a) Kandijnsuiker	45,06	
	(b) andere	43,21	
	(II) Suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen		0,4506
	B. ruwe suiker :		
	II. andere :		
(a) Kandijnsuiker	41,45 <sup>(1)</sup>	0,4506	
(b) Suiker, met toegevoegd anti-klontermiddel			
(c) ruwe suiker in onmiddellijke verpakking met een nettogewicht van niet meer dan 5 kg	39,04 <sup>(1)</sup>		
(d) andere ruwe suiker	<sup>(2)</sup>		

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

## VERORDENING (EEG) Nr. 3605/87 VAN DE COMMISSIE

van 30 november 1987

tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1900/87 <sup>(2)</sup>, en in het  
bijzonder op artikel 16, lid 4, tweede alinea, vierde zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de  
toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria  
voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector  
granen <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat het correctiebedrag, van toepassing op  
de restitutie voor granen, werd vastgesteld bij Verordening  
(EEG) nr. 3566/87 van de Commissie <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat het, gezien de cif-prijzen en de cif-  
prijzen op termijn van heden, daarbij rekening houdende

met de verwachte ontwikkeling van de markt, nodig is het  
geldende correctiebedrag, toepasselijk op de restitutie voor  
granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Het correctiebedrag, van toepassing op de vooraf vastge-  
stelde restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in  
artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/75, vast-  
gesteld in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3566/87,  
wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 40.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 338 van 28. 11. 1987, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)						
		Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5	6e term. 6
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0	- 6,00	- 6,00	- 6,00
10.01 B II	Harde tarwe	0	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
10.02	Rogge	0	0	0	0	0	—	—
10.03	Gerst	0	0	0	0	- 6,00	- 6,00	- 6,00
10.04	Haver	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Meel van zachte tarwe	0	0	0	0	0	—	—
11.01 B	Meel van rogge	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	0	0	0	0	0	—	—

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1548/87 (PB nr. L 144 van 4. 6. 1987).

**VERORDENING (EEG) Nr. 3606/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

**tot rectificatie van de Verordeningen (EEG) nr. 3564/87 en (EEG) nr. 3565/87 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst en van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1907/87 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 11, lid 2, en artikel 13, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische Basmati-rijst van de posten ex 10.06 B I en II van het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat de invoerheffingen voor rijst en breukrijst zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2603/87 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3564/87 <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd, zijn vastgesteld

bij Verordening (EEG) nr. 2604/87 van de Commissie <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3565/87 <sup>(7)</sup>;

Overwegende dat een fout in die verordeningen geslopen is; dat de betrokken verordeningen derhalve gerectificeerd moeten worden,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

1. In artikel 2 van de Verordeningen (EEG) nr. 3564/87 en (EEG) nr. 3565/87 wordt „30 november 1987” vervangen door „1 december 1987”.
2. De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3565/87 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

1. Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.
2. Op verzoek van de belanghebbende zijn de Verordeningen (EEG) nr. 3564/87 en (EEG) nr. 3565/87 evenwel van toepassing op 30 november 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 51.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 245 van 29. 8. 1987, blz. 36.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 338 van 28. 11. 1987, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 245 van 29. 8. 1987, blz. 39.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 338 van 28. 11. 1987, blz. 7.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend 12	1 <sup>e</sup> term. 1	2 <sup>e</sup> term. 2	3 <sup>e</sup> term. 3
ex 10.06	Rijst :				
	B. andere :				
	I. Padie en gedopte rijst :				
	a) Padie :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	b) gedopte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	II. halfwitte en volwitte rijst :				
	a) halfwitte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
b) volwitte rijst :					
1. rondkorrelige	0	0	0	—	
2. langkorrelige	0	0	0	—	
III. Breukrijst	0	0	0	0	

**VERORDENING (EEG) Nr. 3607/87 VAN DE COMMISSIE**

van 30 november 1987

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 229/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel  
16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn  
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-  
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2054/87 van de  
Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 3560/87<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 2054/87 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt  
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-  
komstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe  
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-  
gesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 192 van 11. 7. 1987, blz. 38.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 337 van 27. 11. 1987, blz. 68.

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot vaststelling van de invoer-  
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

*(Ecu/100 kg)*

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	51,91 42,59 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde  
ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het  
bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3608/87 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 november 1987**  
**tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte**  
**produkten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1900/87 <sup>(2)</sup>, inzonderheid  
op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1907/87 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van  
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de  
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk  
landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 <sup>(6)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 3,

Gelet op de mening van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van  
granen en rijst verwerkte produkten geldende heffingen  
zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3574/87 van de  
Commissie <sup>(7)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 van  
de Raad <sup>(8)</sup> Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad <sup>(9)</sup>  
gewijzigd is met betrekking tot de produkten van post  
23.02 A van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-

dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is  
toegepast, voor de munteenheden welke onderling  
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-  
marge op een bepaald moment van 2,25 %, —  
een omrekeningskoers voor de andere munteenheden  
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de  
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-  
heden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van  
de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in  
het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 27  
november 1987 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor  
toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van  
heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardig-  
heidscoëfficiënten;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen  
de heffing van het basisprodukt met meer dan 3,02 Ecu  
per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat  
de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1  
van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie <sup>(10)</sup>  
overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel  
moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr.  
2744/75, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
1906/87, bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte  
produkten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage  
van Verordening (EEG) nr. 3574/87, worden gewijzigd  
overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 40.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 51.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.  
<sup>(7)</sup> PB nr. L 338 van 28. 11. 1987, blz. 23.  
<sup>(8)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.  
<sup>(9)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 november 1987 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(Ecu/ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
11.02 A II (?)	305,31	299,27
11.02 B II b) (?)	224,15	221,13
11.02 C II (?)	269,04	266,02
11.02 D II (?)	172,61	169,59
11.02 E II b) (?)	305,31	299,27
11.02 F II (?)	305,31	299,27

(?) Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 11.01 en 11.02 enerzijds en die bedoeld in onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de posten 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder post 11.02.



## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## RAAD

## BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 18 november 1987

betreffende de overgangsmaatregelen inzake het verbod op de toediening van  
hormonale stoffen aan landbouwhuisdieren

(87/561/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 85/649/EEG van de Raad van 31 december 1985 tot instelling van een verbod op het gebruik van bepaalde stoffen met hormonale werking in de veehouderij<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op grond van Richtlijn 85/649/EEG, en met name van artikel 2, met ingang van 1 januari 1988 in de gehele Gemeenschap de toediening van hormonale stoffen aan landbouwhuisdieren verboden is voor andere doeleinden dan die welke bedoeld zijn in artikel 4 van Richtlijn 81/602/EEG van de Raad van 31 juli 1981 betreffende het verbod van bepaalde stoffen met hormonale werking en van stoffen met thyreostatische werking<sup>(2)</sup>; dat derhalve overeenkomstig artikel 2 van Richtlijn 81/602/EEG het in de handel brengen of slachten van landbouwhuisdieren waaraan die stoffen toegediend zijn, en het in de handel brengen van vlees daarvan, alsook het be- of verwerken van vlees daarvan en het in de handel brengen van vleesprodukten die met zulk vlees zijn vervaardigd, eveneens verboden zijn;

Overwegende echter dat tot 1 januari 1988 op grond van nationale voorschriften van de Lid-Staten de toediening van bepaalde hormonale stoffen kan worden toegestaan; dat derhalve na die datum op het grondgebied van de Gemeenschap een aantal landbouwhuisdieren zal overblijven waaraan rechtmatig bepaalde hormonale stoffen voor mestdoeleinden kunnen zijn toegediend;

Overwegende dat derhalve, ten einde een plotselinge onderbreking te voorkomen van de interne afzetmogelijkheden voor deze dieren en voor het vlees van deze dieren die rechtmatig met de genoemde stoffen behandeld zijn, er bij wijze van overgangsmaatregel voor gezorgd moet worden dat deze dieren en dit vlees op de markt en in het intracommunautaire handelsverkeer gebracht worden met inachtneming van de thans geldende nationale voorschriften, met inbegrip van de gebruiken en regelingen inzake de bij invoer van dat vlees geëiste garanties; dat deze regeling slechts met inachtneming van de algemene bepalingen van het Verdrag kan worden ingesteld voor een overgangstermijn die lang genoeg is om rekening te houden met de fokmethoden voor de betrokken dieren; dat 31 december 1988 als termijn kan worden gesteld;

Overwegende dat de Lid-Staten die op grond van artikel 5 van Richtlijn 85/649/EEG het binnenbrengen op hun grondgebied van mestdieren, c.q. van vlees afhankelijk hebben gesteld van de voorwaarde dat de mestdieren niet met hormonen behandeld zijn, c.q. het vlees niet van met hormonen behandelde dieren afkomstig is, deze maatregelen in de overgangperiode moeten kunnen handhaven;

Overwegende dat gedurende die tijd en met inachtneming van de algemene bepalingen van het Verdrag er derhalve voor moet worden gezorgd dat de thans ter zake geldende nationale bepalingen, met inbegrip van de gebruiken en regelingen inzake de bij invoer vereiste garanties, verder toegepast worden bij invoer van vlees uit derde landen;

Overwegende dat de Commissie, bij gebreke van advies van het Permanent Veterinair Comité, de ter zake door haar overwogen maatregelen niet heeft kunnen vaststellen overeenkomstig de procedure van artikel 8 van Richtlijn 85/649/EEG,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 382 van 31. 12. 1985, blz. 228.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 222 van 7. 8. 1981, blz. 32.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

1. Behoudens de besluiten te nemen ter uitvoering van artikel 6, lid 2, van Richtlijn 85/649/EEG handhaven de Lid-Staten in het intracommunautaire handelsverkeer, bij invoer uit derde landen en bij het op de markt brengen van hun nationale produktie tot en met 31 december 1988 met inachtneming van de algemene bepalingen van het Verdrag, de regeling die thans geldt op grond van de nationale voorschriften — met inbegrip van gebruiken en regelingen, met name die welke in overeenstemming zijn met het bepaalde in artikel 5, tweede alinea, tweede streepje, van die richtlijn — die de voor de dieren, het vlees en de vleesprodukten geëiste waarborgen betreffen.

2. De in lid 1 bedoelde gebruiken en regelingen zijn echter alleen van toepassing als de verzendende Lid-Staat

de daadwerkelijke toepassing van het bepaalde in artikel 5, eerste alinea, van Richtlijn 85/649/EEG niet kan waarborgen.

3. Overeenkomstig Richtlijn 85/649/EEG is de behandeling van dieren voor andere doeleinden dan die genoemd in artikel 4 van Richtlijn 81/602/EEG verboden vanaf 1 januari 1988.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 18 november 1987.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

L. TØRNÆS

---